

KORDSA

Kord Bezi Sanayi  
ve Ticaret A.Ş.

25. Yıl  
Çalışma Raporu  
1997



*25th Annual Report*  
1997

Kurulduğu 1967 yılından bu yana Türkiye'nin gelişimine paralel bir gelişim gösteren Hacı Ömer Sabancı Holding, 30 yıllık geçmişinde ticaret ve endüstrinin her alanında genişleyerek, geleneksel temeli olan tarım ve pamuk ticaretinin yanısıra plastik, lastik, bankacılık, sigortacılık, tekstil, inşaat, gıda, otomotiv, kağıt, elektronik, turizm ve bilgi işlem konularında da faaliyet göstermektedir. Sabancı Holding 50'yi aşan endüstriyel tesiste 30.000'i aşkın personel istihdam etmektedir. Holdingimiz, yurt dışında da hakettiği yeri bulmuş ve ABD dışında en büyük 300 şirket arasındaki yerini sabitleştirmiştir.

Kordsa, Türkiye ekonomisinin değişmez bir üyesi olan Hacı Ömer Sabancı Holding bünyesinde, Lastik Takviye Malzemeleri Grubu'nun önemli bir parçasıdır. Konumunun gururunu ve bilincini taşıyan şirketimiz hergün daha mükemmel ulaşmak için çaba göstermektedir.



*Hacı Ömer Sabancı Holding, since its foundation in 1967, has grown in tandem with the Turkish Republic. In 30 years it has expanded to cover almost every sector of the Turkish economy, from its traditional base in cotton and agriculture to automotive, textiles, plastics, tires, banking, insurance, construction, food, paper, electronics, tourism and data processing. Sabancı Holding has over 30.000 employees at its nearly 50 modern, integrated industrial facilities. Sabancı Holding has also gained a well-deserved and trustworthy reputation in foreign circles and has become a permanent fixture in list of the top 300 non-USA companies in the world. Kordsa belongs to the Tire Reinforcement Materials Group of Haci Ömer Sabancı Holding, an irreplaceable member of Turkish economy and industry. Knowing where it stands and its responsibilities, Kordsa strives for the more excellent everyday.*



## Kord Bezi Sanayi ve Ticaret A.Ş.

### 25. Yıl Çalışma Raporu 1997

*25th  
Annual Report  
1997*

Genel Müdürlüğü  
Sabancı CENTER  
Kule 2 Kat : 5-6  
80745 Levent-Istanbul  
Tel : (212) 2810012 (13 hat PBX)  
Teleks : 26181 kord tr  
Telgraf : Kordbezi-Istanbul  
Faks : (212) 2810027  
P.K. 20 80622 Levent-Istanbul

Fabrika  
Köseköy Kumla Çiftliği Mevkii 41310 İzmit  
Tel : (262) 3647100 (20 hat PBX)  
Teleks : 33199 kbss tr  
Telgraf : Kordbezi-Izmit  
Faks : (262) 3647200  
P.K. 196 41001 Izmit

*Head Office*  
Sabancı CENTER  
Kule 2 Kat : 5-6  
80745 Levent-Istanbul  
Tel : (212) 2810012 (13 lines PBX)  
Telex : 26181 kord tr  
Telegram : Kordbezi-Istanbul / Turkey  
Fax : (212) 2810027  
P.O. Box 20 80622 Levent-Istanbul / Turkey

*Plant*  
Köseköy Kumla Çiftliği Mevkii 41310 Izmit  
Tel : (262) 3647100 (20 lines PBX)  
Telex : 33199 kbss tr  
Telegram : Kordbezi-Izmit / Turkey  
Fax : (262) 3647200  
P.O. Box 196 41001 Izmit / Turkey

## **Gündem**

- Kordsa Kord Bezi Sanayi ve Ticaret A.Ş.'nin 26 Mart 1998 tarihli Olağan Genel Kurul Toplantısı'nın Gündemi
- 1- Açılış ve Başkanlık Divanı'nın teşekkülü,
  - 2- Genel Kurul Toplantı Tutanlığı'nın imzası hususunda Başkanlık Divanı'na yetki verilmesi,
  - 3- 1997 yılı faaliyet ve hesapları hakkında Yönetim Kurulu ve Denetçi Raporlarının okunması, müzakeresi, Yönetim Kurulu'nun 1997 yılı Bilanço ve Kâr/Zarar hesabıyla ilgili önerisinin görüşülerek karara bağlanması,
  - 4- Yönetim Kurulunun 1997 yılı kârinin dağıtılması ve dağıtım tarihi konusundaki önerisinin görüşülmesi,
  - 5- Yıl içinde boşalan Denetim Kurulu üyelerinin yerine artan sürece görev yapmak üzere seçilen denetçilerin görevlerinin tasvibi,
  - 6- Yönetim Kurulu üyeleri ve Denetçilerin şirketin 1997 yılı faaliyetlerinden dolayı ibra edilmesi,
  - 7- Şirketin 1998 ve 1999 yılları Mali Tabloları ile işlemlerinin 2499 sayılı Sermaye Piyasası Kanunu hükümleri uyarınca denetimi için Yönetim Kurulu tarafından seçilmiş bulunan bağımsız dış denetleme kuruluşunun onaylanması,
  - 8- Yönetim Kurulu Başkan ve üyelerinin T.T. Kanunun 334ncü ve 335nci maddelerinde yazılı muameleleri yapabilmelerine izin verilmesi.

## **Agenda**

*The Agenda of the Ordinary General Assembly of KORDSA Kord Bezi Sanayi ve Ticaret A.Ş. on March 26, 1998.*

- 1- Opening and setting up of the Chairman's Panel,*
- 2- Authorization of the Chairman's Panel to sign the minutes of the General Assembly,*
- 3- Presentation and discussions on activities and accounts for the year 1997, discussion and acceptance of the Board of Directors' proposal regarding the Balance Sheet and Profit/Loss Statement for the year 1997,*
- 4- Discussion of the resolution of the Board of Directors' resolution about the appropriation of the 1997 profit and dividend pay out date,*
- 5- Ratification of the Auditors' duties who are elected to the Board of Auditors to serve for the leaving members' remaining period,*
- 6- Ratifications of the activities of the Board of Directors and Auditors for the year 1997,*
- 7- The ratification of the independent auditor company which is assigned by the Board of Directors to audit Kordsa's 1998 and 1999 Balance Sheets and activities according to the resolution 2499 of the Capital Market Board,*
- 8- Authorisation of the Chairman and the Board of Directors to conduct the procedures stated by the provisions No.334 and No.335 of the Turkish Commercial Code.*

<b>İçindekiler</b>	<b>Sayfa</b>	<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Wineim Kurulu Başkanı'ndan .....	2	<i>Letter from the Chairman</i> .....	2
Wineim Kurulu .....	3	<i>Board of Directors</i> .....	3
Wineim Komitesi .....	4	<i>Management Committee</i> .....	4
25 Yıllık Öyküsü .....	5-9	<i>Story of 25 Years</i> .....	5-9
Yatırım ve İşbirlikler .....	11	<i>Investments and Participations</i> .....	10
Üretim ve Satışlar .....	13	<i>Production and Sales</i> .....	12
Kordsa'nın Kalite Yolculuğu .....	15	<i>Kordsa's Quality Journey</i> .....	14
Wineim Kurulu Çalışma Raporu .....	18	<i>Board of Directors Annual Report</i> .....	
Güvenlik ve Güvenlik .....	19	<i>Introduction</i> .....	34
Faaliyetler .....	20-23	<i>Activities</i> .....	35
Bilanço .....	24-25	<i>Balance Sheet</i> .....	36-39
Gelir Tablosu .....	26	<i>Income Statement</i> .....	40-41
Para Akımı Tablosu .....	27	<i>Cash Flow Statement</i> .....	42
Satılan Malın Maliyeti Tablosu .....	28	<i>Funds Flow Statement</i> .....	43
İdari Faaliyetler .....	29	<i>Cost of Sales Statement</i> .....	44
Kur Değirmen Önerisi ve Sonuç .....	30	<i>Administrative Operations</i> .....	45
Wineim Kurulu Denetçi Raporu .....	31	<i>Proposal for Profit Appropriation and Conclusion</i> .....	46
Bağımsız Denetçi Raporu .....	32	<i>Auditor's Report</i> .....	47
		<i>Independent Auditor's Report</i> .....	48

## **Yönetim Kurulu Başkanı'ndan**

Değerli ortaklarım ve değerli çalışma arkadaşları,

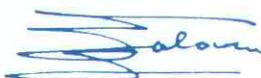
Kordsa'mızda yirmibeş yıldır süren beraberliğimizin ve paylaştığımız başarıların sevinci ve gururu ile hepini teşekkür eder, saygıyla selamlarım.

Ülkemize ve ülkemiz insanına adanmış girişimci bir yürek ile 1970'li yıllarda verimsiz ve bataklıklarla üzecek olan tohumlar, bugün Türkiye'nin en verimli sanayi komplekslerinden biri olarak hepimizin gururu olmuştur. Bu gurur gelecek için bir umut ve güvence kaynağıdır.

Kordsa'mız başarılarla dolu yolculuğuna, başlangıçtan çok daha ileri bakış ve anlayışlarla devam etmektedir. Öyle ki; Kordsa sadece ülkemize ve ülkemiz insanına değil tüm dünyaya seslenen, dünya koşullarına tam uyumlu yaşayan bir şirket olmuştur.

Şirketimiz 1997 yılında da tüm birimlerinde kaliteyi ilke edinen çalışmalarıyla tarihinin en yüksek üretim ve satış miktarlarına ulaşmıştır. Ülke ekonomisine yaptığı verimli katkılarını, yaptığı akılcı yatırım ve iştiraklerle pekiştirir. Kordsa'mızın Enerjisa iştiraki üretmeye başlamış, Hoecsa'nın ise temeli atılarak inşaatına başlanmıştır. Ancak süreç boyunca ilke edinen atılımcı Kordsa'mız yoğun çalışmaları ile yurt dışındaki arayışlarının da umut verici sonuçlarla karşılaşmıştır.

Tüm inancımla ve yüksek sesle ifade ediyorum ki, bugün yaşadığımız yirmibeş yıl mutluluğu umut dolu yarınla başlangıcıdır. Elele daha iyiye, ülkemizde ve dünyamızda barış dolu günlere ulaşma dileklerimle emeği geçen mutluluğumuzu paylaşan herkese teşekkür ederim.



Sakip SABANCI

### ***Letter from the Chairman***

*Dear Shareholders, and Precious Colleagues,*

*I greet you and thank you all with the joy and pride of twenty-five years of companionship and success that we shared at Kordsa.*

*The seeds that have been sown on the barren wasteland in the 1970s, with an entrepreneurial heart dedicated to our country and its people, have today grown up to be one of the most productive industrial enterprises of Turkey. This pride belongs to all of us, and it is a source of hope and security for the future.*

*Our Kordsa continues its journey of success with a vision and understanding of a more advanced level when compared to the inauguration days; such that, today Kordsa appeals not only to our citizens and our country, but also to the whole world. Kordsa has transformed itself to be a company in harmony with world standards.*

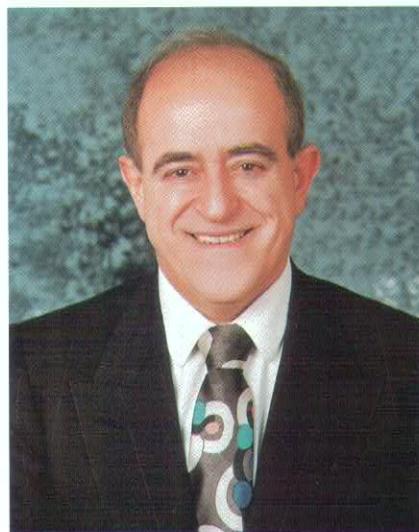
*In 1997, due to the collaboration of all its employees aiming for quality, our company has achieved record production and sales figures of its history. Kordsa has combined its prolific contributions to Turkey's economy with wise investment and participation decisions. In 1997, a Kordsa affiliate, Enerjisa, has begun production and the foundation for the joint venture company Hoecsa has been laid. Our Kordsa's search for global investment opportunities is about to reach a positive outcome due to Kordsa's belief in continuous improvement.*

*I pronounce rigorously with all my faith that the joy of twenty-five years we are celebrating today is just the beginning of great expectations for tomorrow. Hand in hand for better days, wishing for eternal peace in our country and in the world. I thank all those who have participated in our work, and are sharing our happiness with us.*



Sakip SABANCI

## YÖNETİM KURULU / BOARD OF DIRECTORS



**Sakip SABANCI**  
Başkan/Chairman  
27.03.1997 - Mart/March 2000



**Hasan GÜLEŞÇİ**  
Başkan Vekili/Deputy Chairman  
27.03.1997 - Mart/March 2000



**Oğuz KARAHAN**  
Üye/Director  
27.03.1997 - Mart/March 2000



**Özen GÖKSEL**  
Üye/Director  
27.03.1997 - Mart/March 2000



**Güler SABANCI**  
Üye ve Genel Müdür/Director  
and General Manager  
27.03.1997 - Mart/March 2000

## YÖNETİM KOMİTESİ / MANAGEMENT COMMITTEE



Güler SABANCI  
Genel Müdür/General Manager



Soldan Sağa / Left to right: Yılmaz KANBAK, Bekir SOYTÜRK, Yasemin ÇELİK, Ahmet DÖRDÜNCÜ, Eray ATAK, Aydın KOSOVA

# 25 YILIN ÖYKÜSÜ STORY OF 25 YEARS



**1973-1977**

Kordsa was established on the 17th August 1973 in Izmit/Köseköy on a swamp area, as a publicly owned company with 100 million TL paid in capital. The technology was licenced from Goodyear Tire and Rubber Company and Uniroyal Inc., both leaders in their industry. At the time the plant was the largest in the Balkans and third largest in

Europe. Under the guidance of our chairman Sakip Sabancı and our CEO Hasan Güleççi, the construction was completed in a record 18 months. The first production and first shipments were made in December 1975.

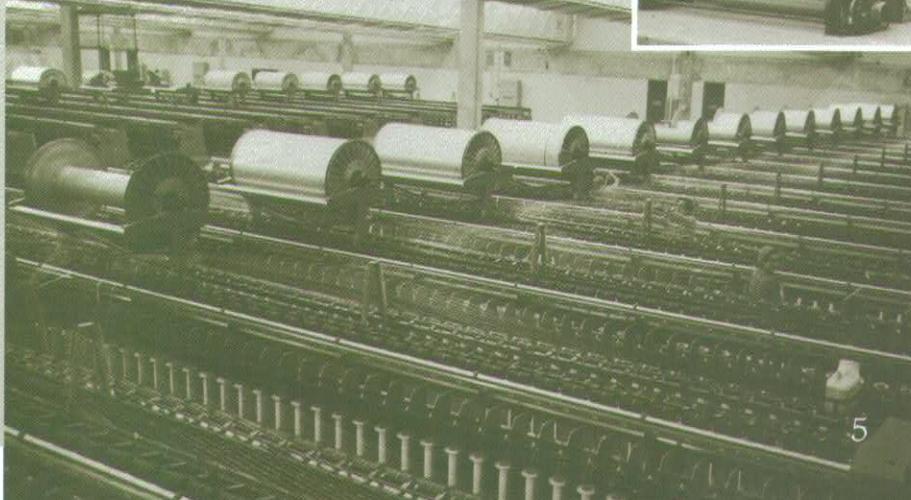
In Europe, where the "Quality principle" was adopted as its modus vivendi since its foundation in 1973, Quality Control Unit and processes were developed during this period. By the year 1976 Kordsa started fabric production with 46 different styles, reached 4771 tons per year. The company did not only meet the demands of all tire companies in Turkey, but also signed important export contracts with former Yugoslavia, Iran and Iraq. The same year Kordsa started producing conveyor belting fabrics for the first time. In order to meet increasing global demand, Kordsa decided to increase its production capacity to 14.800 tons per year.

In Kordsa's quality journey Kordsa received the first Quality Approval for its products and work environment and employee health services unit was opened. The same year the first export of 106 tons to Iran and former Yugoslavia was realized.

**1973-1977**

Kordsa 17 Ağustos 1973 tarihinde 100 milyon TL'lik sermaye ile halka açık olarak İzmit/Köseköy'deki bataklık bir arazi üzerine, sektörün en iyilerinden olan Goodyear Tire and Rubber Company ve Uniroyal Inc. ile lisans anlaşması yapılarak, Balkanların en büyük, Avrupa'nın ise 3'üncü en büyük kord bezi tesisi olarak kuruldu.

Kuruluşumuzdaki yönetim kurulu başkanı sayın Sakip Sabancı ile genel müdürümüz sayın Hasan Güleççi yönetimimdeki Kordsa'da, inşaat ve montaj faaliyetleri 18 aylık rekor bir sürede tamamlanarak Aralık 1975'de deneme üretimi ve ardından ilk sevkıyat gerçekleştirilmiştir. Kuruluşundan itibaren Kalite Felsefesini bir yaşam biçimi olarak benimseyen Kordsa'da ilk kalite kontrol ünitesi ve prosesleri yine bu dönemde uygulanmaya alınmıştır. 1976 yılında 46 stilde 4.771 ton mamül bez üretilerek Türkiye'deki tüm lastik fabrikalarının ihtiyaçları karşılanmıştır. Ayrıca ilk dış müşterimiz olan İran, Irak ve Yugoslavya ile kati kabul anlaşmaları imzalanmıştır. Aynı yıl Türkiye'de ilk olarak konveyör ve transmisyon kayışı içerisinde kullanılan bezler üretilmeye başlanmıştır. Artan global talebi karşılamak üzere kapasitemizi 14.800 tona çıkarmak için yatırım başvurusu yapılmıştır. Kalite yolculuğunda 1977 yılında TSE belgesi alınmış ve işgüvenliği - işçi sağlığı kısmı faaliyete geçmiştir. Aynı yıl İran ve Yugoslavya'ya 106 tonluk ilk ihracat gerçekleştirilmiştir.

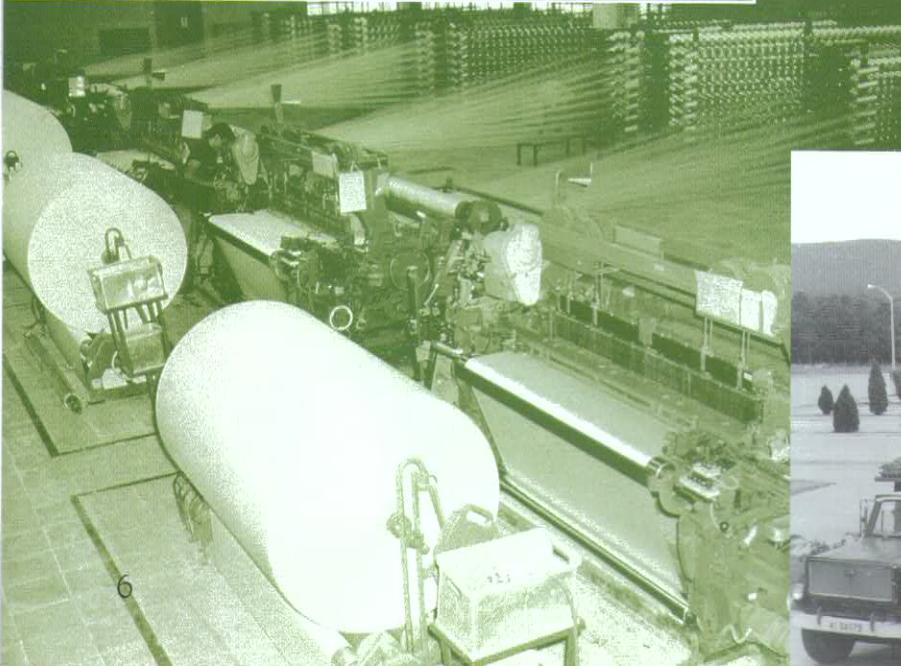
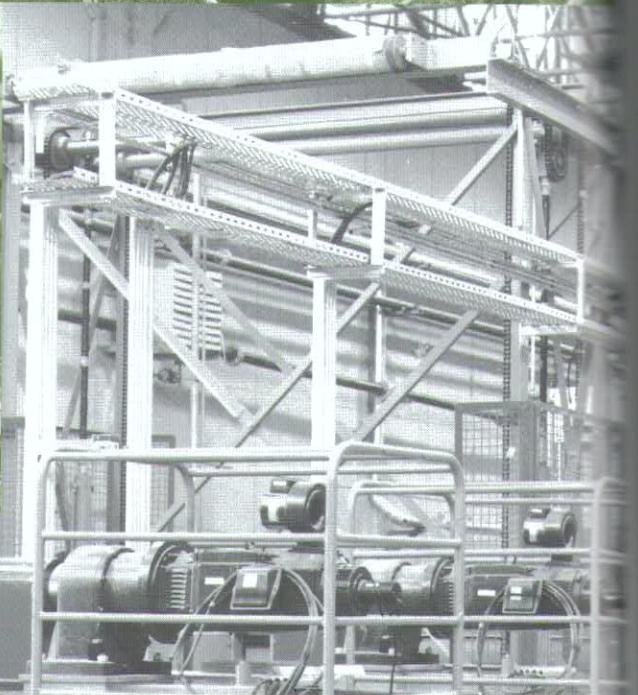


## 1978-1982

1978 yılında ihracat 10 kat artmış ve ihracat yapılan ülke sayısı hızla büyümüştür. Bu başarılar, bugünlere dek her yıl alınmakta olan "İhracatçı Birlikleri Altın Madalyası" ve "ITO Takdir Beratı" ile ödüllendirilmiştir. Aynı yıl 1976'da yapılan kapasite artırımı başvurusu sonuçlanmış ve inşaat başlamıştır.

1980'de kısmen devreye giren büküm/dokuma tesislerinden sonra, aynı yıl sıcak germe ünitesinin kapasitesinin artırılması için kredi sağlanmıştır.

1981 yılında; ilk genel müdürümüz sayın Hasan Güleşçi'nin Sabancı Holding Genel Koordinatörlüğüne yükselmesi sebebiyle boşalan genel müdürlük makamına sayın Osman Ulukan Birgin gelmiştir. Aynı yıl hızla büyuen şirketin ihtiyaçlarını daha iyi karşılamak için otomasyon sistemi yenilenmiştir.



## 1978-1982

As of 1978 the number of countries to which exports were shipped increased dramatically, and exports tenfold in comparison to the previous year.

These accomplishments were awarded with "The Golden Medal of the Exporters Association" and "Istanbul Chamber of Commerce Achievement Prize". The same year our application for capacity increase resulted and construction started.

In 1980, twisting and weaving units begun to operate partially and credit needed for the capacity increase of the hot stretching unit was obtained.

In 1981, Mr. Osman Ulukan Birgin became the new CEO instead of Mr Hasan Güleşçi who was promoted to the position the general coordinator of the Sabancı Holding Co. In 1981, the otomation system was upgraded to meet increasing demands of the company.



## 1983-1987

Kordsa, hızlı talep artışı karşısında 1983'de, büküm dokuma tesislerini dönemin başbakanı Bülent Ulusu'nun katılımıyla hizmete sokmuştur. Bu tesislerle birlikte üretimi kapasitesi 15.000 tona ulaşmış, ihracatta %47'lük artış sağlanmış, Dunlop International ve Firestone gibi dünya çapındaki üreticiler Kordsa'nın müşterileri arasına girmiştir. 1984 yılında chafer ve konveyör bezlerinin üretimiyle ürün gamı artırılmıştır.

1985 yılındaki tesisin kapasite artırımı tesisin dönemin başbakanı Turgut Özal tarafından hizmete sokulmuştur. Bu sayede toplam kapasite 28.000 ton olmuştur. Aynı yıl, Ar-Ge faaliyetlerinin dünya lastik takviye malzemeleri pazanındaki artan önemi nedeniyle Türkiye'nin en büyük özel sektör araştırma kurulu olacak ARGESA'nın temelleri atılmıştır. 1985 yılında Sayın Güler Sabancı halen sürdürmekte olduğu Kordsa Genel Müdürlüğü görevini üstlenmiştir.

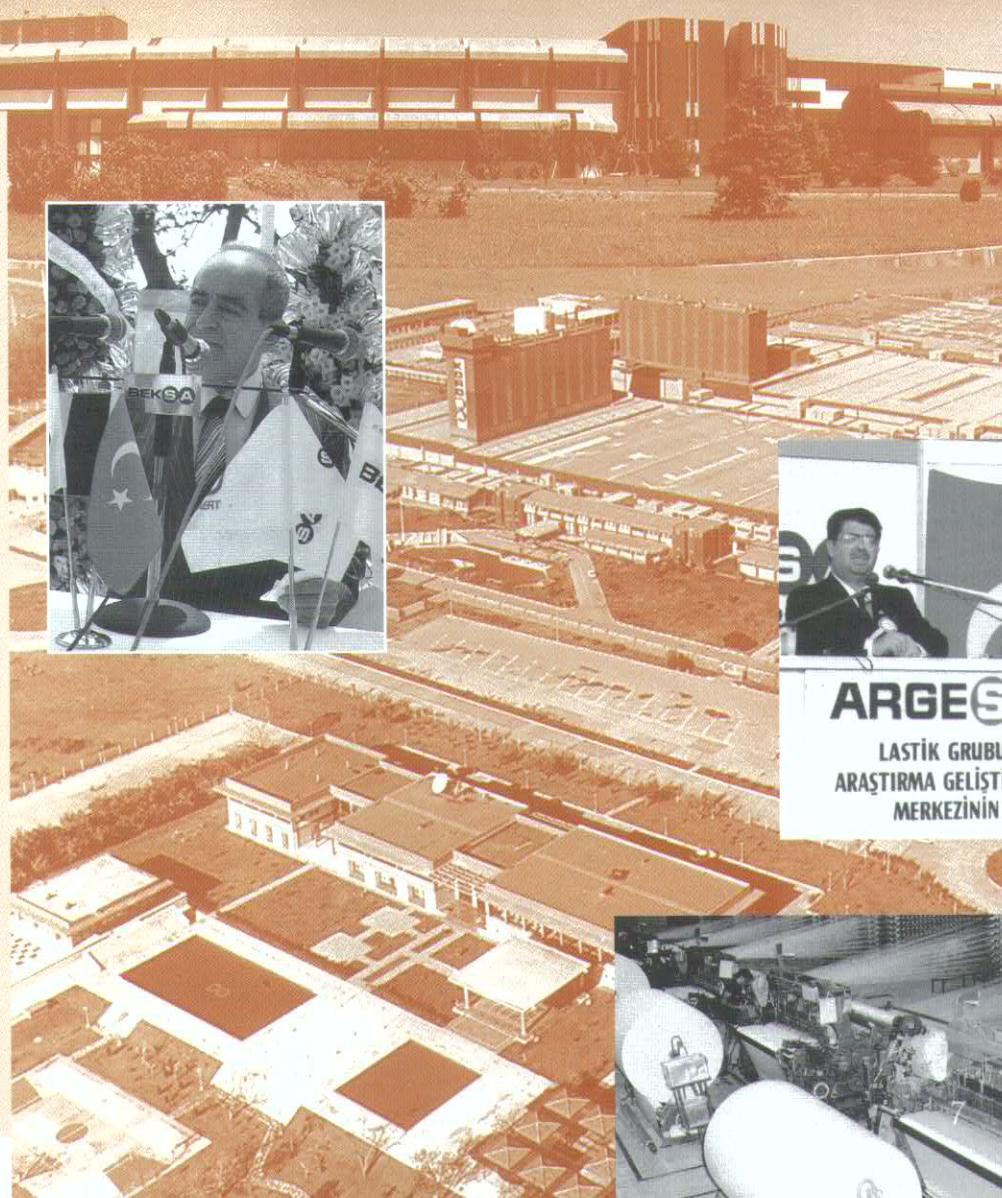
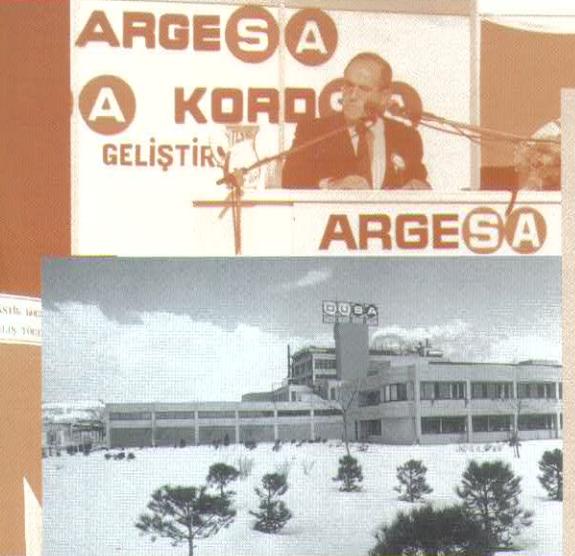
1987 yılında dikey entegrasyon çalışmalarının ilk sonuçları elde edilmiş, ve dünya liderleri DuPont ve Bekaert ile ortak yatırım anlaşmaları sonucu DUSA, ve 1988'de de BEKSA, KORDSA'nın iştirakları arasına katılmıştır.

## 1983-1987

In 1983, with the participation of Prime Minister Bülent Ulusu, Kordsa has started operating its twisting and spinning facilities in the face of increasing demand. In this way, Kordsa increased a production capacity of 15.000 tons, increased its exports by 47% and has included world leaders such as Dunlop International and Firestone among its customers. In 1984, the product range at Kordsa has been increased by the introduction of chafer and conveyor belts.

The overall capacity has reached 28.000 tons by the initiation of the capacity increase in 1985 with the participation of Prime Minister Turgut Özal. In the same year, the foundation of Turkey's biggest private sector R&D center, ARGESA, has been laid in order to catch up with the latest R&D developments in the tire reinforcement materials market. Ms. Güler Sabancı has assumed the post of General Manager of Kordsa in 1985.

In 1987, the vertical integration studies have given their first outcomes with the joint venture agreements with world leaders DuPont and Bekaert. In this way, DUSA in 1987, and BEKSA in 1988 have been included among Kordsa's participation investments.

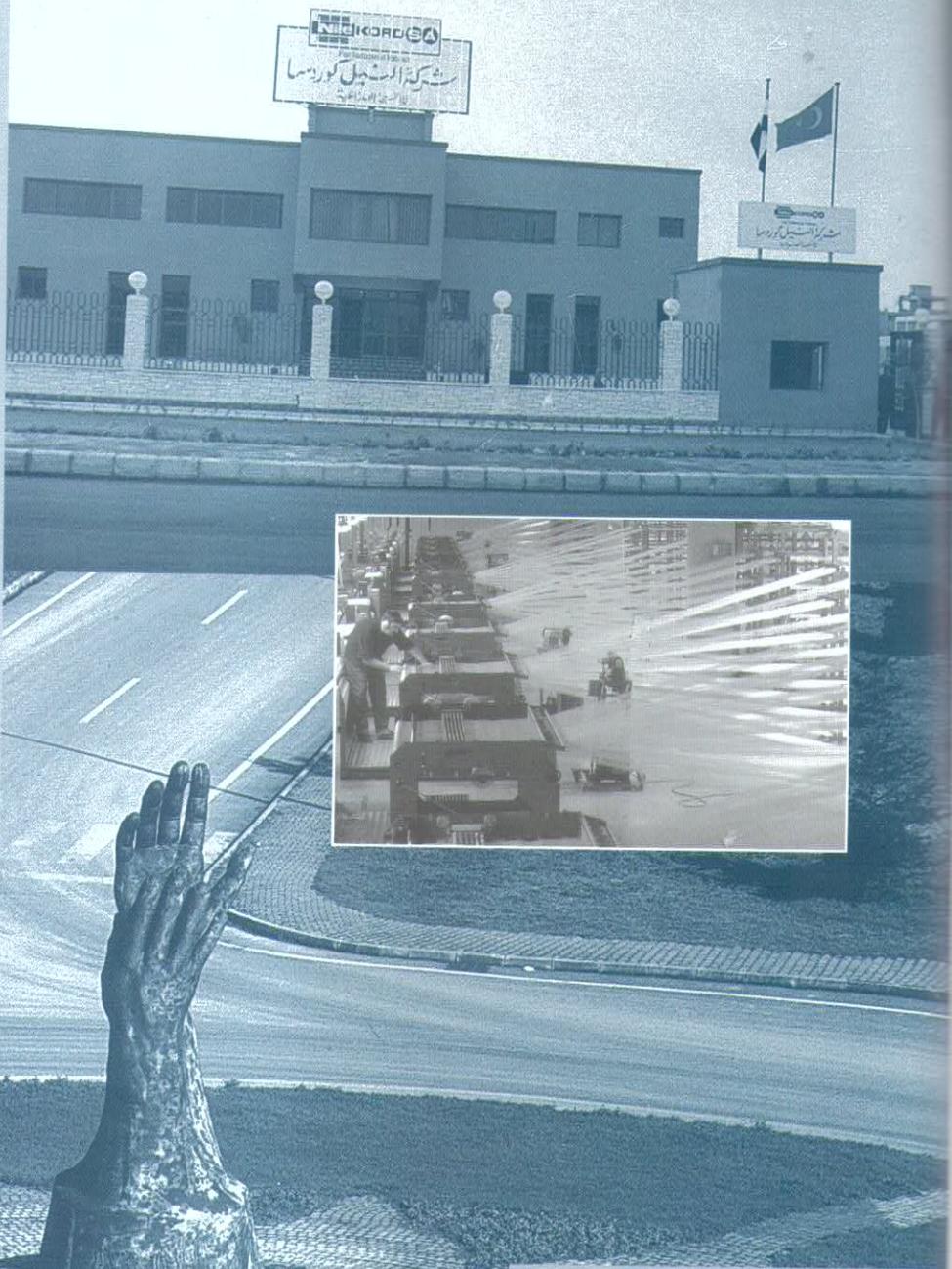


**ARGE**  
LASTİK GRUBU  
ARAŞTIRMA GELİŞTİRME MERKEZİNİN

## 1988 - 1992

Kordsa Kuruluşundan itibaren geliştirdiği Kalite Sistemleri'ni, 1989 yılında uygulanmaya başlanan "İstatiksel Kalite Kontrol" sisteminden olumlu sonuçların alınmasına paralel olarak, 1990 yılında "Kalite Kültürüün Yaratılması" çalışmalarına başlamış ve Toplam Kalite Yönetimine geçmiştir.

Kordsa üretim ve satışı ile dünyadaki yerini sağlamıştır bu dönemde içinde 1992 yılında Mısır'da % 40 oranında ortak olduğu Nile - Kordsa firmasına teknoloji satışı gerçekleştirmiştir. Bu satış o güne dek Türkiye'nin bu çaptaki en önemli know-how ihracatı olma özelliğini taşımaktadır. Ve yine bu iştirak Kordsa'nın ülke sınırları dışına taşıacak atılım isteğinin ilk adımıdır. Aynı sene, ilerleyen yıllarda ürünlerimizin tüm dünyadaki pasaportu olacak olan "ISO 9001 Sertifikası" alma çalışmaları başlatılmıştır. 17 Ekim 1992'de Kentsa Şirketleri çalışanlarının işçi - işveren ilişkisini simgelemek ve verimsiz bir araziyi ülke ekonomisine önemli bir katkı sağlayan dev bir sanayi kompleksine dönüştürmenin öncülüğünde manevi bir teşekkür amacıyla kendi birikimlerinden yaptırdıkları "Sakıp Sabancı'ya Şükran Anıtı" açılmıştır.



## 1988 - 1992

After getting positive results from the "Statiscal Quality Control Applications", in 1990 "Creating Quality Culture Studies" started and Total Quality Management was accepted.

Kordsa, a world leader with its total production and sales figures; participated in the establishment of Nile - Kordsa (Egypt) by providing know how and technology in 1992. It was one of the greatest know how sale up to that date in Turkey. Nile - Kordsa was the first sign of the company's desire of being global.

In the same year ISO 9001 Certificate applications started.

On the 17th of October 1992 the "Thanksgiving status to Mr. Sakip Sabancı" which was built by the Kentsa companies employees for symbolizing the friendly employee - employer relations, was opened.



### 1993 - 1997

*1993 has been the year when Kordsa received the ISO 9001 Certificate, and started production at its affiliate Nile Berlin, Egypt, where it exports know-how and technology. In October, Kordsa headquarters has been moved to Sabancı Center, one of the most modern business centers of Turkey. Total Quality Management implementations began in 1993.*

*In 1994, "Best Supplier Award" by Pirelli's biggest customers, Brisa and Pirelli, has been awarded to Kordsa. In the same year, Kordsa has received the "TÜSİAD-Kalder National Quality Award" by leaving behind the top 14 industrial producers of Turkey. The "ISO 14001 Environmental Management Certificate" has been given to Kordsa in 1995.*

*Kordsa, with a vision to sustain its growth leadership through globalisation, recorded the highest sales figures in the history of its history in 1997 and expanded its exports to 47 countries around the world. Kordsa's share of exports in total sales amount to 70% in 1997. The same year, a Kordsa affiliate, HOECSA, a supply energy to group companies, has started production, and the foundation was laid for HOECSA, a joint venture with the world leader Hoechst. Kordsa, with a basic tenet of growth through globalisation, continues to search for investment opportunities.*



### 1993 - 1997

1993 yılında Kordsa dünyada tekstil alanındaki ilk ISO 9001 sertifikasını almıştır. Aynı yıl know-how ve teknoloji ihracı ile ortak olduğu Mısır Nile-Kordsa üretime başlamıştır. Kordsa genel merkezi, Ekim ayında, Türkiye'nin en modern iş merkezlerinden Sabancı Center'a taşınmıştır.

1994'de Toplam Kalite yönetimine geçilmiştir. Bu anlayışın tüm çalışanlarca benimsenmesi amacıyla 1995'de yoğun eğitimler verilmiş ve Gelişim Fırsatları Sistemi devreye sokulmuştur.

Kordsa'ya, en büyük müşterileri Pirelli ve Brisa tarafından, "1996 En İyi Tedarikçi Ödülü" verilmiştir. Aynı yıl Kordsa, Türkiye'nin önde gelen 14 sanayi kuruluşunu geride bırakarak "TÜSİAD-Kal Der Ulusal Kalite Ödülü" nü kazanmıştır. Bu ödülün verdiği inanç ile 1997 yılında ISO 14001 Çevre Yönetimi Sertifikası alınmıştır.

Vizyonunu globeşerek sektör liderliğini kalıcı kilmak olarak belirleyen Kordsa, 1997 yılına gelindiğinde tarihinin en yüksek satış rakamına (30,361 ton) ulaşmış, ihracatı dünyanın 5 kıtasında 47 ülkeye yayılmış ve ihracatın toplam satışlar içindeki payı %70'i bulmuştur. Kordsa iştiraklarından, Kentsa grup şirketlerine enerji sağlayacak, Enerjisa 1997'de üretime geçmiş, dünya devi Hoechst ile ortak kurulan HOECSA'nın temelleri atılmıştır. Kordsa, globeşerek büyümeye ilkesiyle, çeşitli ülkelerde yatırım arayışlarını sürdürmektedir.



## INVESTMENTS AND PARTICIPATIONS

Kordsa, celebrating its 25th year of establishment in the Kentsa industrial complex in 1998, is the oldest of the Sabancı group companies of Kentsa. The company owes its distinguished status of being the most modern enterprise in the industrial textile sector, to its successful combination of its 25 years of experience with a strong urge for globalisation. It is a basic understanding of Kordsa that globalisation begins within the factory and continues around the world. The large-scale renovations of the machinery park and modernisation investments in the factory began in 1992 and have continued throughout the years. The value of such investments has reached 4.758.000 USD in 1997.

Within the Tire Reinforcement Materials group Kordsa occupies a central role. In order to improve the integration of the group companies, it has participated in the investments of Brisa, Dusa, and Beksa companies at Kentsa complex. For the very same purposes of integration and efficient production, Kordsa has exported its own technology and machinery, and thus established in 1993 its own joint venture Nile-Kordsa in Egypt. In 1997, Kordsa's shares have been increased to 41% of total at Nile Kordsa. The company now prides itself on being the foremost Turkish company selling know-how to another country.

Kordsa has also continued to participate in investments for Tire Reinforcement Materials group with Enerjisa in 1996. Enerjisa, which provides electricity and steam energy to the companies within the Kentsa industrial complex, has started production in 1997.

In 1997 Kordsa has included Hoecsa joint venture among its investments. In order for realising its vision of maintaining its global leadership in tire cord fabric, Kordsa explores investment opportunities around the world in the coming years.





## YATIRIM VE İŞTİRAKLER

Kentsa sanayi kompleksinde 25. yılını dolduran Kordsa, burada bulunan Sabancı grubu şirketlerinin en kıdemlisidir. Kordsa, 25 yıllık deneyimini globalleşme tutkusıyla birleştirmiştir ve bu doğrultuda endüstriyel tekstil sektörünün en modern tesisi olma ünvanını kazanmıştır. Kordsa'da globalleşme fabrika içinde başlamış ve dünya genelinde devam etmektedir.

1992 yılında başlayan geniş kapsamlı makine parkı yenileme çalışmaları ve modernizasyon yatırımları günümüze kadar devam etmiş ve 1997'de bu amaçla yapılmış yatırımlar 4.758.000 \$ olarak gerçekleşmiştir. Kordsa, Lastik Takviye Malzemeleri grubunda da merkezi bir yere sahiptir. Şirket, grup şirketlerinin entegrasyonuna katkıda bulunmak amacıyla, Kentsa bölgesinde faaliyet göstermekte olan Brisa, Dusa ve Beksa şirketlerine iştirakte bulunmuştur. Bilindiği gibi 1993 yılında kendi makina ve teknolojisini Mısır'a ihraç ederek burada Nile-Kordsa ortaklığını kuran Kordsa, 1997 yılında bu şirketteki iştirak payını %41'e çıkartmıştır. Bu ortaklıkla Kordsa yurt dışına know-how satan ilk Türk firmalarından biri olma onurunu yaşamaktadır.

1996 yılında Kordsa, Enerjisa şirketine iştirakte bulunarak Lastik Takviye Malzemeleri grubu yatırımlarını sürdürmüştür. Kentsa'daki Sabancı grubu şirketlerine elektrik ve buhar enerjisi sağlayacak şirket kuruluş aşamasını tamamlayarak 1997 yılında üretime başlamıştır.

Kordsa, iştiraklerine 1997 yılında temeli atılan Hoecsa ortaklııyla devam etmiştir. Şirket, önumüzdeki yıllar için de kord bezi pazarındaki global liderliğini kalıcı kılmak amacıyla yeni yatırım olanaklarıyla ilgilenmektedir.

## PRODUCTION AND SALES

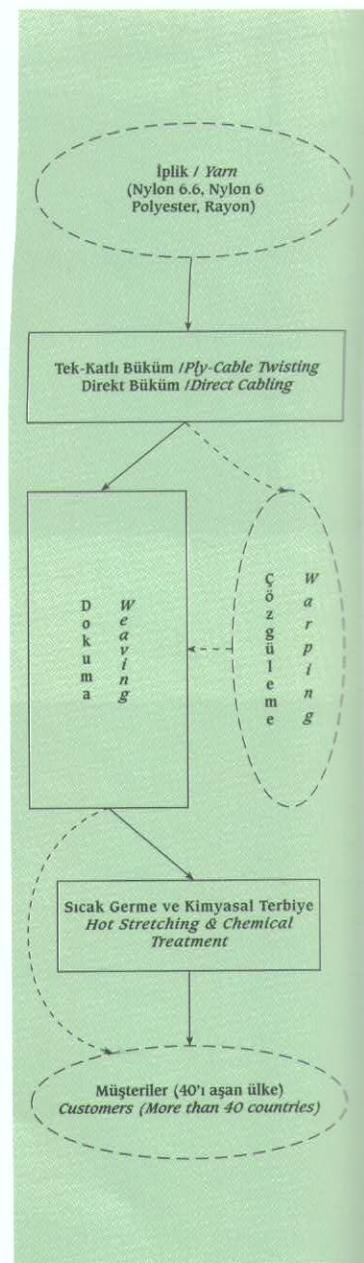
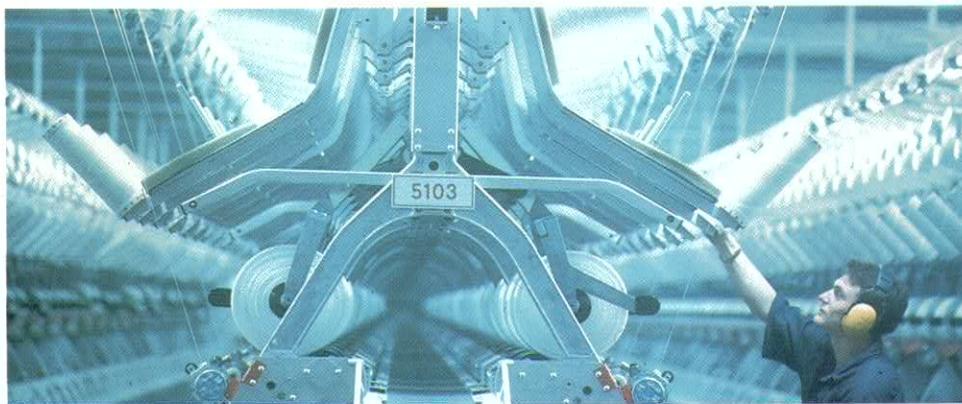
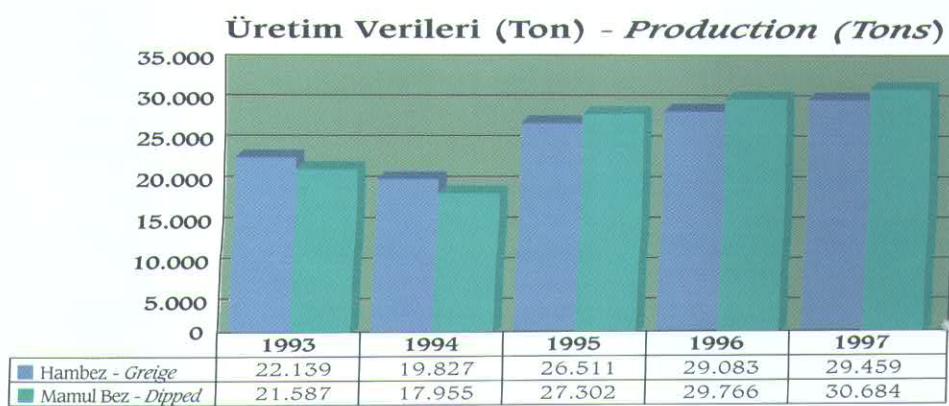
With a production capacity of 28.000 tons of tire cord, 3.500 tons of industrial fabrics and 700 tons of single cord, Kordsa is one of the largest companies in its sector.

Kordsa offers the world markets tire cord fabric, conveyor belting fabric, chafing fabric, polypropylene liner and single cord. Kordsa uses nylon 6, nylon 6.6, rayon, polyester, PVA, and aramide as raw materials.

Kordsa has been maintaining a state of the art production plant, by annually modernising and updating its machinery and equipment. This in turn has enabled Kordsa to manufacture products compatible with all major worldwide tire technologies. Kordsa which supplies most of the domestic demand and exports to 47 countries in 5 continents, with the world's largest production under a single roof; is a truly global giant. Thanks to its advanced R&D efforts, Kordsa has become the preferred supplier for all major tire companies. Kordsa, which has adopted quality at its modus vivendi, is now identified with quality in products and services.

Kordsa has achieved its highest ever production of 30.684 tons in 1997 with a close capacity utilization of %100, despite the adverse effects of the turmoil in Southeast Asia and the fluctuations in parities, through successful and contemporary management, marketing, planning, R&D and manufacturing operations. The production mix consisted of 91% tire cord fabric, 8% industrial fabrics and 1% single cord.

Kordsa has had record sales of 30.361 tons in 1997. Kordsa's exports amounted to 110 million USD out of total sales of 162 million USD. In this regard, Kordsa is a true global company with its high exports and global vision.



## PRODUKTİVİTET VE SATIŞLAR

Kordsa 28.000 ton kordbezi, 3.500 ton endüstriyel bez ve 700 ton tek kord kapasitesi ile sektöründe dünyanın en büyük üreticilerinden birisidir.

Kordsa hammadde olarak naylon 6, naylon 6.6., rayon, polyester, polypropilen, pva ve aramid kullanarak dünya pazarlarına kord bezi, konveyör bezi, chafer, kaplama bezi, polipropilen liner, tek kord ürünlerini sunar.

Kordsa'nın ürünleri motorlu araçların lastiklerinde karkas maddesi, topuk bezi, konveyör bantlarında ve V-kayışlarında takviye malzemesi, fren körük bezi, tir tentesi, çadır bezi ve lastik endüstrisinde yapışma önleyici kılavuz bez olarak kullanılır.

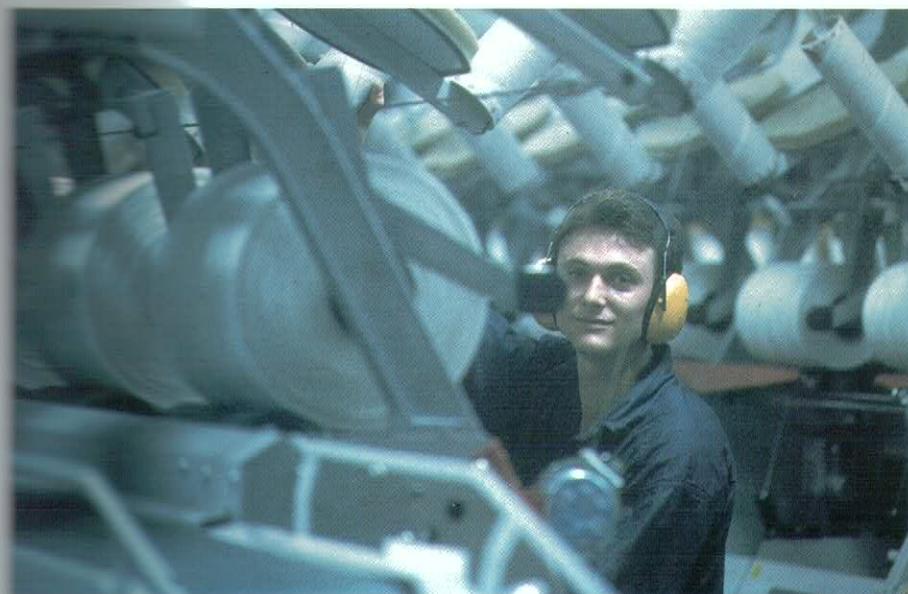
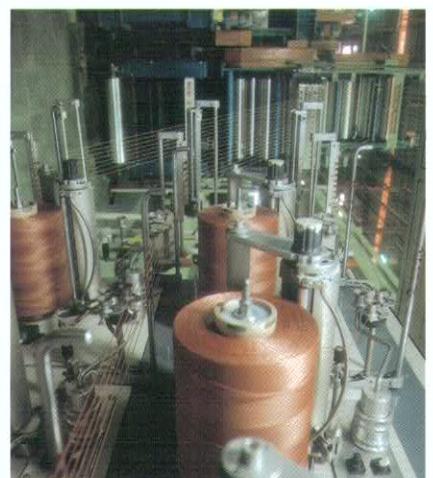
Yapılan modernizasyon ve iyileştirme çalışmalarına 1997 yılında da devam edilerek makina parkı ve üretim bilgi işlem sistemleri çağın en ileri seviyesine getirilmiştir. Bu yapısı ile Kordsa tüm lastik teknolojilerine uygun üretim yapabilen bir dünya devi olmuştur.

Kordsa, Türkiye'nin kordbezi ihtiyacının yoğunluğunu karşılarken, dünya üzerinde 5 kıtada 47 ülkeye ihracat yapan dünyanın en çok üretimini gerçekleştiren global bir devdir. Kordsa çağdaş Ar-Ge çalışmaları sayesinde, dünyanın önde gelen lastik teknolojilerinin onaylı tedarikçisi olmuştur.

Yaşam tarzı olarak benimseyen Kordsa adı, ürünlerde ve serviste kalite ile eşdeğer olmuştur.

Yıl ve başarılı yönetim, pazarlama, planlama, Ar-Ge ve üretim faaliyetleri sonucunda, yıl içinde tüm dünyayı sarsan Asya ve Avrupa pazarlarına rağmen, Kordsa %100'e yakın kapasite kullanımı ile tarihinin en yüksek üretim miktarı olan 22.554 tona ulaşmıştır. Üretim %91 kordbezi, %8 endüstriyel bezler ve % 1 tek kord olarak gerçekleşmiştir.

1997 yılında Kordsa 30.361 tonluk satış miktarı ile yeni bir rekora imza atmıştır. 162 milyon dolarlık toplam satışımızın içinde 110 milyon dolar olarak gerçekleşmiştir. Senelerdir devam eden bu ihracat yapısı ile Kordsa bir dünya şirketi haline gelmiştir.



## **KORDSA'S QUALITY JOURNEY**

Total quality is the key to success at Kordsa. Quality is not a target, but a continuous journey. The aim of Kordsa is excellence for its customers, employees, shareholders, suppliers, environment, and the country along the way for its quality journey. "Change" has been accepted to be the main impetus behind improvement at Kordsa. Through this journey, Kordsa hopes to spread its vision of globalisation via offering its products to the world markets.

Kordsa has been undergoing evolution on quality ever since it has been established. In 1975, process control has been introduced at Kordsa. The 1980's have seen an expansion of the Quality Assurance System, introduction of Management by Objectives, auditing by the customers and supplier audits. The 1990's have been the years of systemising a quality culture. Quality culture groups have been formed at administrative levels, Improvement Circles have been introduced at operational levels and Kordsa has been a member of the Quality Association (KalDer) in 1991. Realising that the human factor is where success starts, surveys for the measurement of employee customer of satisfaction have been introduced. The efforts of Kordsa to achieve higher quality standards have been certified by the ISO 9001 Quality Systems Certificate of BVQI in 1993.

Kordsa has been a member of the EFQM in 1995. After restructuring of Kordsa for total quality management, the ISO 9001 Certificate has been renewed for another three years in 1996. The same year has been the culmination of Kordsa's commitment to quality and Kordsa has been awarded the TÜSİAD Kal-Der National Quality Award.

1997 has been the year when along with systematisation of benchmarking activities, ISO 14001 Environment Management Systems Certificate has been given to Kordsa. As Kordsa's journey of quality continues, Kordsa is more committed than ever on pursuing its mission to be a value creating company for all its stakeholders with the participation of all its employees.

## **OUR MISSION**

*WITH THE PARTICIPATION OF ALL OUR EMPLOYEES;*

*TO BE A VALUE CREATING COMPANY FOR ALL OUR*

*CUSTOMERS, EMPLOYEES, SHAREHOLDERS AND THE PUBLIC*

*IN INDUSTRIAL TEXTILE BUSINESS.*

## **OUR VISION**

*IN TIRE CORD BUSINESS;*

*TO SUSTAIN OUR SECTOR LEADERSHIP*

*THROUGH GLOBALISATION.*

*IN INDUSTRIAL TEXTILE BUSINESS;*

*BY IMPROVING OUR TECHNOLOGY AND MARKET SHARE,*

*TO BE ONE OF THE TOP THREE IN GREATER EUROPE.*

## KORDSA'NIN KALİTE YOLCULUĞU

Kordsa'da başarının kilit noktasını toplam kalite anlayışı oluşturur. Kalite, Kordsa için bir amaç değil bir yolculuktur. Bu anlayışın amacı, değişimi, gelişimin temel unsuru kabul ederek, müşterileri, çalışanları, ortakları, tedarikçileri, çevre ve ülke sürekli daha iyi aramak şeklinde belirlenmiştir. Kordsa, bu şekilde ürünlerini dünya pazarına sunarak vizyonu uygulamasında globalleşme stratejisini yaygınlaştırmayı sürdürmektedir.

Kordsa, kuruluşundan bugüne bir kalite evrimi yaşamaktadır. 1975 yılında, proses kontrole geçilmesiyle başlayan kalite yolculuğu 1980'lere gelindiğinde Kalite Güvenliği Sisteminin yaygınlaştırılması, Hedeflerle Yönetim (MBO), müşteri ve denetim sistemlerine geçilmesi gibi faaliyetlerle devam etmiştir.

1990'larda kalite kültürü sistematik bir yapıya oturtulmuştur. Yönetim kademelerinde "Kalite Kültürü Grupları" kurulmuş, operasyonel seviyede "İyileştirme Çemberleri" kurulmuştur. Kordsa 1991'de Kalite Derneği'ne üye olmuştur. İnnovator'un başarının temelinde yattığının bilincinde olan Kordsa'da müşteri ve çalışanların memnuniyetlerinin ölçümüleri başlatılmıştır. Kordsa'nın sürekli daha yüksek kalite standartlarını yakalama çabası 1993 yılında BVQI tarafından ISO 9001 Kalite Sistemleri Sertifikası ile ödüllendirilmiştir.

1995 yılında EFQM'e üye olmuştur. Toplam Kalite Yönetimi için yeniden yapılanma çalışmalarıyla birlikte Kordsa'nın ISO 9001 Sertifikası 1996 yılında üç yıllıkına yenilenmiştir. Aynı yıl Kordsa kaliteye olan bağlılığını TÜSİAD Kal-Der Ulusal Ödüllü'ü alarak bir kez daha kanutlamıştır.

1999 yılında Kordsa bir yanda benchmarking çalışmalarını kurumsal bir yapıya oturtmuş diğer tarafta ISO 14001 Çevre Sistemi Sertifikası'ni almıştır. Kordsa'nın kalite yolculuğu sürdürdükçe Kordsa, tüm çalışanlarının katılımı ile, endüstriyel tekstil alanında, müşterileri, çalışanları, ortakları, ve toplum için değer yaratan bir şirket olma misyonunun ulaşımı olmaya devam edecektir.

## MİSYONUMUZ (VAROLUŞ NEDENİMİZ)

TÜM ÇALIŞANLARIMIZIN KATILIMI İLE;

ENDÜSTRİYEL TEKSTİL ALANINDA,

MÜŞTERİLERİMİZ, ÇALIŞANLARIMIZ, ORTAKLARIMIZ VE

TOPLUM İÇİN DEĞER YARATAN BİR ŞİRKET OLMAK.

## VİZYONUMUZ (ULAŞMAK İSTEDİĞİMİZ YER)

KORDBEZİNDE;

GLOBALLEŞEREK SEKTÖR LİDERLİĞİMİZİ KALICI KILMAK.

ENDÜSTRİYEL BEZLERDE;

PAZAR PAYI VE TEKNOLOJİMİZİ GELİŞTİREREK

BÜYÜK AVRUPA'DA İLK ÜCTEN BİRİ OLMAK.



# **Yönetim Kurulu Çalışma Raporu**

## I. Giriş

---

- 1. Raporun Dönemi** : 1.1.1997-31.12.1997
- 2. Ortaklığın Ünvanı** : Kordsa Kord Bezi Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi
- 3. Yönetim Kurulu ve Görev Süreleri:**
- |                    |               |                      |
|--------------------|---------------|----------------------|
| Başkan             | Sakıp Sabancı | 27.03.1997-Mart 2000 |
| Başkan Vekili      | Hasan Güleşçi | 27.03.1997-Mart 2000 |
| Üye                | Oğuz Karahan  | 27.03.1997-Mart 2000 |
| Üye                | Özen Göksel   | 27.03.1997-Mart 2000 |
| Üye ve Genel Müdür | Güler Sabancı | 27.03.1997-Mart 2000 |
- Yetki Sınırları:** Gerek Yönetim Kurulu Başkanı gerekse Yönetim Kurulu Üyeleri, Türk Ticaret Kanunu'nun ilgili maddeleri ve Esas Sözleşmemizin 17. maddesinde belirlenen yetkiler ile mücehhezdirler.
- Denetim Kurulu Üyeleri ve Görev Süreleri :**
- |              |                      |
|--------------|----------------------|
| Yalçın Dere  | 27.03.1997-Mart 2000 |
| Kenan Karasu | 27.03.1997-Mart 2000 |
| Osman Gürel  | 27.03.1997-Mart 2000 |
- Yetki Sınırları:** Esas sözleşme'mizin 25. maddesine göre: Denetçilerin görev, yetki ve sorumlulukları Türk Ticaret Kanunu'nun 347 ve 359'ncu maddelerinde belirtilen esaslar çerçevesindedir.
- 4. Dönem İçinde Yapılan Esas Sözleşme Değişiklikleri:**
- 10. madde : Kayıtlı semaye tavanı 4.4.1997'de 10.000.000.000.000 TL.'na yükseltilmiştir.
  - 14. madde : Hisse senetlerindeki "tertip" ibaresi "grup" olarak değiştirilmiştir.
- 5. Ortaklığın Sermayesi, Temettü Oranları, Çıkarılmış Sermayenin Ortaklar Arası Dağılımı:**
- **Kayıtlı Sermayesi** : 10.000.000.000.000 TL.
  - **Çıkarılmış Sermayesi** : 2.126.250.000.000 TL.
  - **Yıl İçinde Yapılan Sermaye Artırımı** : 1996 yılında 425.250.000.000 TL. olan Çıkarılmış Sermayemiz %200 bedelli %200 bedelsiz hisse senedi dağıtılarak artırılmıştır.
  - **Son Üç Yılın Temettü Oranları :**

1996-%400
1995-%140
1994-%100
  - **Çıkarılmış Sermayenin Dağılımı:**

Akbank T.A.Ş.	%33.50
H.Ö. Sabancı Holding	%18.34
Akbank Tekâüt Sandığı	%15.00
Digerleri	%33.16
- 6. Çıkarılmış Menkul Değerler:**  
Şirketimizin 31.12.1997 tarihi itibarı ile kardan temettü alma hakkı olan 2.049.626.700 adet hamiline, 76.623.300 adet nama yazılı ve 200 adet kurucu intifa senedi vardır.
- 7. Sektör ve Bu Sektördeki Yerimiz:**  
Kordsa endüstriyel tekstil sektöründe, araç lastiklerinde karkas ve kuşak malzemesi olarak yaşamsal önemi olan kord bezi başta olmak üzere diğer endüstriyel gereksinimlere uygun olarak geliştirdiği ürünleri ile yer almaktadır.  
Kordsa konusunda ülkemizde tek şirket, dünyanın ise en ileri teknolojiye sahip lider şirketlerinden birisi konumundadır.

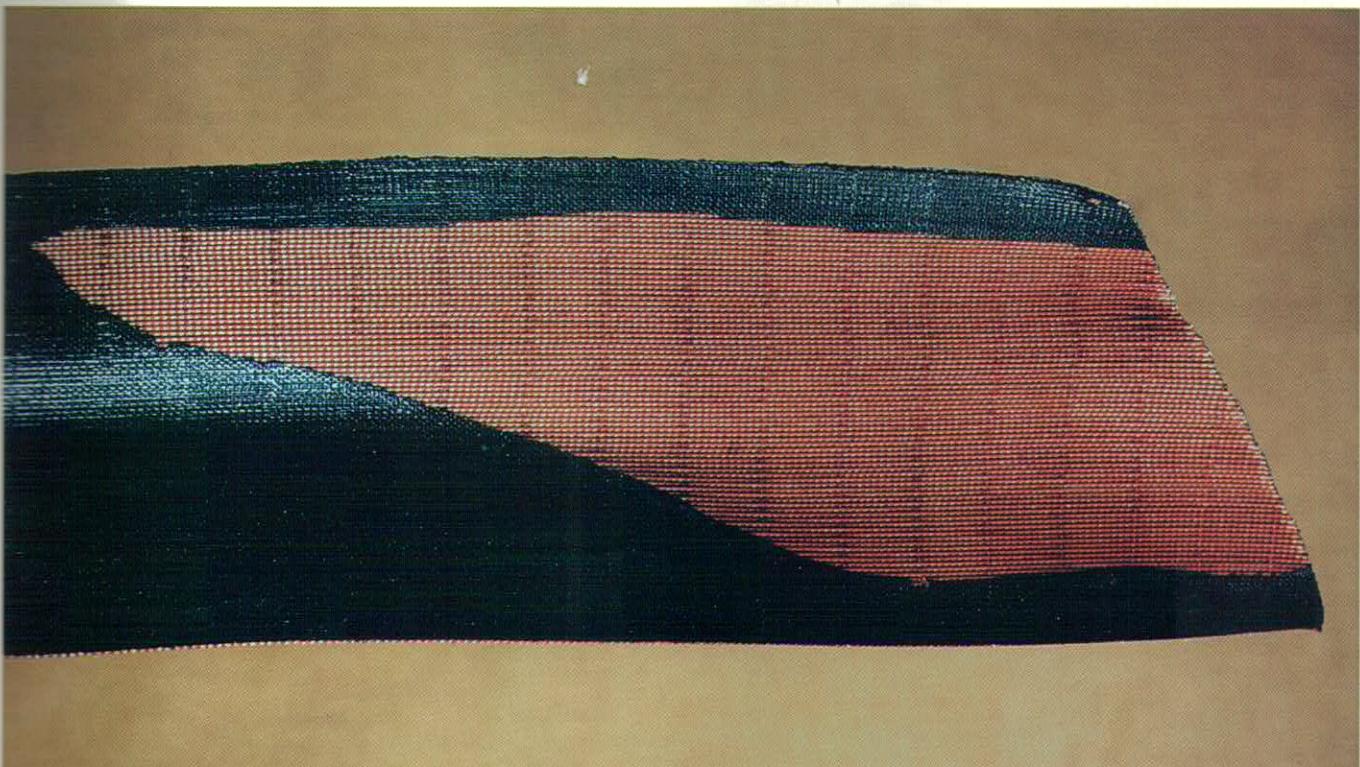
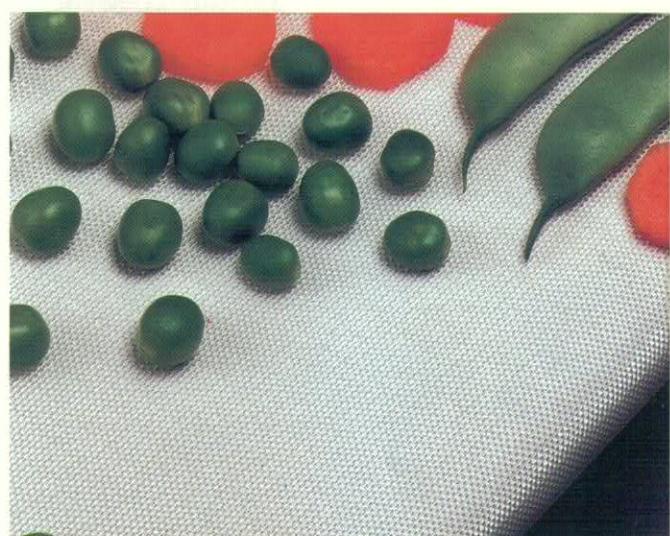
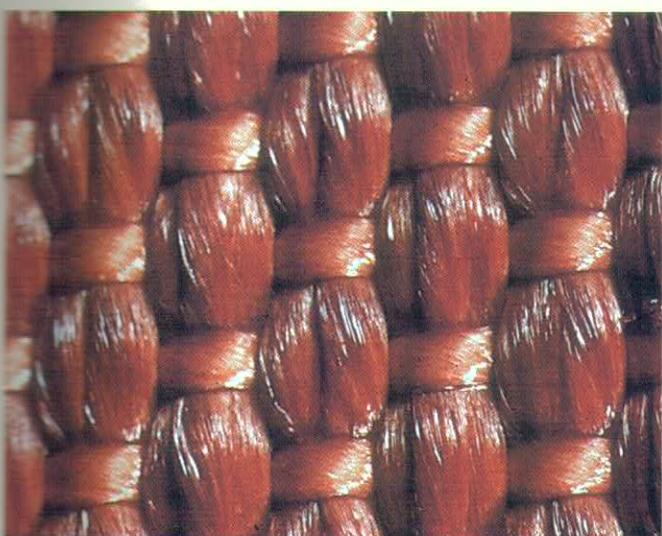
## II. Faaliyetler

### A. Yatırımlar

Kordsa 1997 yılında da dünyada edindiği yeri sağlamlaştıran üretim teknolojilerini geliştirici yatırımlarına devam etmiştir. Bu amaçla T.C. Başbakanlık Hazine ve Dış Ticaret Müsteşarlığı Teşvik Uygulama Genel Müdürlüğü'nden alınmış olduğu, "modernizasyon tevsii" ve "tamamlama-yenileme" konulu teşvik belgeleri kapsamında 944 Milyar TL'lik yatırım harcaması yapmıştır.

### B. Mal ve Hizmet Üretimine İlişkin Faaliyetler:

- Şirketimiz 1997 yılında faaliyetlerini kord bezi ve endüstriyel bezler ünitelerinde sürdürmüştür. Kord bezi ünitelerinde %100'e ulaşan kapasite kullanım oranı genelde %95 seviyesine yükselmiştir.
- Kordsa 1997 yılında 28.045 ton kord bezi, 2.639 ton endüstriyel bez ve toplam 30.684 ton (1996 yılı 29.692 ton) üretim yaparak tarihinin en yüksek üretim rakamına ulaşmıştır.
- Şirketimiz 1997 yılında 27.764 ton kordbezi, 2.597 ton endüstriyel bez ve toplam 30.361 ton satışa ulaşmıştır. Bu satışlar içerisinde ihracatın payı %70 olmuştur.



C- Finansal Yapıya İlişkin Bilgiler

KORDSA KORD BEZİ SANAYİ VE TİCARET A.Ş.  
31 Aralık 1997 Tarihli Ayrıntılı Bilanço  
(Milyon TL)

<b>AKTİF</b>	<b>Cari Dönem</b>	<b>Önceki Dönem</b>
	31/12/1997	31/12/1996
<b>I- DÖNEN VARLIKLAR</b>		
A. HAZIR DEĞERLER	27.612.014	7.812.822
1. Kasa	2.257	676
2. Bankalar	26.449	10.435
B. MENKUL KIYMETLER	12.321.341	357.359
1. Kamu Kesimi, Tahvil, Senet ve Bonoları	12.252.950	344.989
2. Diğer Menkul Kıymetler	68.391	12.370
C. KISA VADELİ TİCARİ ALACAKLAR	5.015.385	3.667.212
1. Alıcılar	4.875.938	3.605.448
2. Alacak Senetleri	113.635	60.655
3. Verilen Depozito ve Teminatlar	294	97
4. Diğer Kısa Vadeli Ticari Alacaklar	31.976	7.781
5. Alacak Reeskontu (-)	-6.458	-2.634
6. Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)	0	-4.135
D. DİĞER KISA VADELİ ALACAKLAR	239.569	46.898
E. STOKLAR	7.127.531	2.593.354
1. İlk Madde ve Malzeme	4.186.640	1.314.439
2. Yan Mamuller	640.860	436.281
3. Ara Mamuller	541.820	208.966
4. Mamuller	1.711.296	613.477
5. Diğer Stoklar	37.040	12.191
6. Verilen Sipariş Avansları	9.875	8.000
F. DİĞER DÖNEN VARLIKLAR	2.879.482	1.136.888
<b>II- DURAN VARLIKLAR</b>		
A. UZUN VADELİ TİCARİ ALACAKLAR	0	0
B. DİĞER UZUN VADELİ ALACAKLAR	0	0
C. FİNANSAL DURAN VARLIKLAR	1.763.218	764.578
1. İştirakler	1.763.218	764.578
D. MADDİ DURAN VARLIKLAR	3.578.482	1.841.031
1. Arazi ve Arsalar	85.062	59.057
2. Yerüstü ve Yeraltı Düzenleri	562.476	299.197
3. Binalar	2.351.843	1.299.217
4. Makine, Tesis ve Cihazlar	3.927.317	2.416.951
5. Taşıt Araç ve Gereçleri	117.269	60.167
6. Döşeme ve Demirbaşlar	134.306	61.253
7. Birikmiş Amortismanlar (-)	-3.723.567	-2.356.963
8. Yapılmakta Olan Yatırımlar	123.776	2.152
E. MADDİ OLМАYAN DURAN VARLIKLAR	563	844
F. DİĞER DURAN VARLIKLAR	184.462	57.789
<b>AKTİF TOPLAMI</b>	<b>33.138.739</b>	<b>10.477.064</b>

(İlişkteki notlar bu mali tabloların ayrılmaz parçasıdır.)

**PASİF****Cari Dönem**

31/12/1997

**Önceki Dönem**

31/12/1996

<b>I- KISA VADELİ BORÇLAR</b>	<b>20.186.876</b>	<b>3.952.395</b>
<b>A. FINANSAL BORÇLAR</b>	<b>10.228.365</b>	<b>235.237</b>
1. Banka Kredileri	10.213.567	130.000
2. Uzun Vadeli Kredi, Anapara Taksit ve Faizleri	14.798	105.237
<b>B. TİCARİ BORÇLAR</b>	<b>4.731.108</b>	<b>1.084.889</b>
1. Satıcılar	4.699.470	1.060.742
2. Alınan Depozito ve Teminatlar	0	359
3. Diğer Ticari Borçlar	31.638	23.788
<b>C. DİĞER KISA VADELİ BORÇLAR</b>	<b>2.636.963</b>	<b>920.535</b>
1. Ortaklara Borçlar	2.884	1.575
2. Ödenecek Giderler	21.215	12.311
3. Ödenecek Vergi, Harç ve Diğer Kesintiler	97.818	52.319
4. Ertelenen ve Taksidé Bağ. Devlet Alacakları	247.023	26.493
5. Kısa Vadeli Diğer Borçlar	2.268.023	827.837
<b>D. ALINAN SİPARİŞ AVANSLARI</b>	<b>22</b>	<b>189.623</b>
<b>E. BORÇ VE GİDER KARŞILIKLARI</b>	<b>2.590.418</b>	<b>1.522.111</b>
1. Vergi Karşılıkları	2.265.997	1.502.478
2. Diğer Borç ve Gider Karşılıkları	324.421	19.633
<b>II- UZUN VADELİ BORÇLAR</b>	<b>1.044.738</b>	<b>523.265</b>
<b>A. FINANSAL BORÇLAR</b>	<b>49.477</b>	<b>52.999</b>
1. Banka Kredileri	49.477	52.999
<b>B. TİCARİ BORÇLAR</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>C. DİĞER UZUN VADELİ BORÇLAR</b>	<b>185.141</b>	<b>56.843</b>
1. Ertelenen ve Taksidé Bağ. Devlet Borçları	16.807	8.100
2. Uzun Vadeli Diğer Borçlar	168.334	48.743
<b>D. ALINAN SİPARİŞ AVANSLARI</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>E. BORÇ VE GİDER KARŞILIKLARI</b>	<b>810.120</b>	<b>413.423</b>
1. Kudem Tazminatı Karşılıkları	810.120	413.423
<b>III- ÖZSERMAYE</b>	<b>11.907.125</b>	<b>6.001.404</b>
<b>A. SERMAYE</b>	<b>2.126.250</b>	<b>425.250</b>
<b>B. SERMAYE TAAHHÜTLERİ (-)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>C. EMİSYON PRİMİ</b>	<b>57.736</b>	<b>9.518</b>
<b>D. YENİDEN DEĞERLEME DEĞER ARTIŞI</b>	<b>2.723.176</b>	<b>1.663.223</b>
1. Duran Varlıklardaki Değer Artışı	2.303.068	1.631.335
2. İştiraklerdeki Değer Artışı	420.108	31.888
<b>E. YEDEKLER</b>	<b>2.309.629</b>	<b>1.015.211</b>
1. Yasal Yedekler	413.044	203.596
2. Özel Yedekler	852	28.402
3. Olağanüstü Yedekler	1.471.810	704.177
4. Maliyet Artış Fonu	15.159	14.545
5. Sermayeye Eklenecek İştirak, G. M. Satış Kazancı	408.764	64.491
<b>F. NET DÖNEM KARI</b>	<b>4.690.334</b>	<b>2.888.202</b>
<b>PASİF TOPLAMI</b>	<b>33.138.739</b>	<b>10.477.064</b>

# KORDSA KORD BEZİ SANAYİ VE TİCARET A.Ş.

## 31.12.1997 Tarihli Ayrıntılı Bilançosuna İlişkin Dipnotlar (Milyon TL.)

### 1) İŞLETMENİN FİLİ FAALİYET KONUSU:

Taşıt lastik tekerleklerinin bünyesine giren karkas ve endüstriyel bezlerin, transmision kayışları, V kayışları, lastik hortumlar gibi kauçuk veya plastik maddelerin bünyesine giren endüstriyel bezlerin, istigal mevzu ile ilgili olarak ağır deneyi iplik ve bağlantı bezlerinin üretimi ve satışı.

### 2) SERMAYENİN % 10 VE DAHA FAZLASINA SAHİP ORTAKLARIN:

Adı	Pay Oranı (%)	Pay Tutarı (Milyon TL)
Akbank T.A.Ş.	33.50	712.195
H. Ömer Sabancı Holding	18.34	389.967
Akbank Tekâüt Sandığı	15.00	318.950
Digerleri	33.16	705.138

### 3) SERMAYEYİ TEMSİL EDEN HİSE SENETLERİNE TANINAN İMTİYAZ:

Sadece A tertiî hisse senetlerine İdare Meclisi üyelerinden ikisini seçme imtiyazı verilmiştir.

### 4) KAYITLI SERMAYELİ ORTAKLIKLarda KAYITLISERMAYE TUTARI:

Kayıtlı sermaye tavanı: 10.000.000

### 5) YIL İÇİNDE YAPILAN SERMAYE ARTIRIMLARI VE KAYNAKLARI:

Yıl içinde sermaye artımı: 1.701.000

Arttırım Tarihi	Arttırım Tutarı	Nakit	Fonlar	YDDAF	%
23.06.1997	1.701.000	850.500	96.379	754.121	

### 6) YIL İÇİNDE İHRAÇ EDİLEN HİSE SENEDİ DİŞINDAKİ MENKUL KİYMETLER:

Yoktur.

### 7) YIL İÇİNDE İTFA EDİLEN BORÇLANMAYI TEMSİL EDEN MENKUL KİYMETLER:

Yoktur.

### 8) CARI DÖNEMDE DURAN VARLIK HAREKETLERİ:

a) Satın alınan, imal veya inşa edilen maddi duran varlıkların maliyeti:	925.699
b) Satılan veya hurdaya ayrılan maddi duran varlık maliyeti:	2.565
c) Cari dönemde Ortaya Çıkan Yeniden Değerleme Değer Artışları:	1.426.010
- Varlık Maliyetlerinde (+)	2.059.182
- Birikmiş Amortismanlarda (-)	-633.172
d) Yapılmasına Olan Yatırımların Niteliği, Toplam Tutan, Başlangıç ve Bitiş Tarihi ve Tamamlanma Derecesi	

Yatırım Niteliği	Başlangıç Tarihi	Bitiş Tarihi	Toplam Yatırım	Tamamlanma Derecesi (%)
Modernizasyon ve Yenileme	Ocak 1997	Nisan 1998	123.776	95

### 9) CARI VE GELECEK DÖNEMLERDE YARARLANILACAK YATIRIM İNDİRİMİNİN TOPLAM TUTARI:

Cari Dönemde Yararlanılacak olan Yatırım İndirimi	769.274
Gelecek Dönemlerde Yararlanılacak Yatırım İndirimi	89.339

### 10) İŞLETMENİN ORTAKLAR, İŞTİRAKLAR VE BAĞLI ORTAKLIKLARLA OLAN ALACAK-BORÇ İLİŞKİSİ :

Alacaklar	Borçlar			
	Ticari	Olmayan	Ticari	Olmayan
Ortaklar	61	-	856	2.884 (*)
Bağlı Ortaklık	-	-	-	-
İştirakler	10.772	-	1.523.532	-
Grup Şirketleri	2.900.777	-	3.036.816	-

(\*) 2.884 tutan ortakların tahsil etmediği kar paylarını gösterir.

11) STOKLAR VE DİĞER BİLANÇO KALEMLERİNDE UYGULANAN DEĞERLEME ENVANTER VE AMORTİSMAN AYIRMA YÖNTEMLERİ BUNLarda VE DİĞER MUHASEBE POLİTİKALARINDA ÖNCESİ DÖNEMLERE GÖRE YAPILAN DEĞİŞİKLİKLER, BU DEĞİŞİKLİKLERİN PARASAL ETKİLERİ VE İŞLETMENİN SÜREKLİLİĞİ İLE DÖNEMSELLİK VARSAYIMLARINI DEĞİŞTİRECEK MUHTEMEL GELİŞMELER VE BUNLARIN GEREKÇELER,

#### a) Uygulanan Muhasebe İlkeleri

Sirket muhasebe işlemlerinin yürütülmesinde ve mali tablolarnın hazırlanmasında; Sermaye Piyasası Kurulunca yayınlanan XI/I nolu tebliğ ve bu tebliğde değişiklik yapan diğer tebliğler hükümlerini esas almıştır.

### b) Senetli Alacak ve Borçlar

31.12.1997 tarihi itibarıyle senetli alacak ve borçları (vadeli çekler dahil) T.C. Merkez Bankasıca belirlenen %80 oranı ile reeskont işlemeye tabi tutulmuştur.

### c) Senetsiz Alacak ve Borçlar

Sirket vadesi üç ayı geçmeyen senetsiz borç ve alacaklarını kayithi değeri ile değerlemiştir.

### d) Stoklar

Stokların değerlenmesinde elde etme maliyeti ve net gerçekleştirilebilir değerin düşük olana esas alınmaktadır.

Sirket ilkmaddede malzeme, emte ve diğer stoklarını "Hareketli Ortalaması" yöntemi ile yarı mamul ve mamul stoklarını ise "Aylık Ağıraklı Ortalaması" ile değerlendirmiştir.

### e) Maddi Duran Varlıklar

Maddi duran varlıklar, Türk Vergi Mevzuatına uygun olarak yeniden değerlendirilmekte ve Yeniden Değerleme Değer Artışı Fonu ayrı bir hesapta izlenmektedir. Yeniden Değerleme Değer Artışı Fonu ortaklara dağıtılmadıca vergi tabi değildir ve sermayeye eklenerek bedelsiz hisse senedi ihracına kullanılır.

Sirket Maddi Duran Varlıklarını, 31.12.1997 tarihi itibarıyle uygulanan değerlendirme oranı olan % 80'inden yeniden değerlendirme tabi tutmuştur. Uygulanan amortisman oranları aşağıdaki gibidir.

Yerüstü ve Yeraltı Düzenleri	4-6
Binalar	2-4
Makine, Tesis ve Cihazlar	20-25
Taşıt Araçları	20-25
Döşeme ve Demirbaşlar	20-25

### f) Yabancı Para Cinsinden Varlıklar ve Borçlar

Bilanço yer alan yabancı paraya bağlı varlık ve borçlar bilanço tarihindeki T.C. Merkez Bankası döviz alış kurları kullanılarak Türk Lirası'na çevrilmektedir.

### g) Kudem Tazminatı

Sirket İş Kanunu'na göre kudem tazminatına hak kazanmış personele ilerde ödenmesi muhtemel borç yükünü hesaplamakta ve gerekli karşılık Sermaye Piyasası Kurulu'nun öngördüğü biçimde ayrılmaktadır. 31.12.1997 tarihi itibarı ile kudem tazminatı tavanı 104.735.375 TL. dir.

### h) Finansal Duran Varlıklar

Sirket Finansal duran varlıklarını, elde etme maliyeti ve finansal duran varlıkların içsel kaynaklarını sermayeye eklemeleri durumunda alınan bedelsiz hisselerin değerlerin katılımıyla değerlendirilmektedir.

### i) Gelir ve Giderler

Gelir ve gider kalemlerinin belirlenmesinde tahakkuk esası uygulanmaktadır. Buna bağlı olarak gelir, hizmet bitirildiği veya mal teslim edildiği anda hesaba alınmaktadır. Geçmiş dönemde satışlardan dolayı ortaya çıkabilecek fiyat farkları cari dönemde muhasebeleştirilmektedir.

### 12) BİLANÇO TARİHİNDEN SONRA ORTAYA ÇIKAN VE AÇIKLAMASI GEREKTİREN HUSUSLARA İLİŞKİN BİLGİ:

#### Kudem Tazminatı:

01.01.1998 tarihinden itibaren uygulanacak Kudem Tazminatı tavanı 149.990.000 TL. olarak belirlenmiştir.

#### SSK Tavarı:

01.01.1998 tarihinden itibaren uygulanacak SSK tava 82.964.100 TL. olarak belirlenmiştir.

### 13) SARTA BAĞLI ZARARLAR İLE HER TÜRLÜ ŞARTA BAĞLI KAZANÇLARA İLİŞKİN BİLGİ:

Sirketimiz lehine açılan ve devam eden davalar:

7.479

Sirket alehyine açılan ve devam eden davalar:

30

14) İŞLETMENİN GAYRI SAFİ KAR ORANLARI ÜZERİNDE ÖNEMLİ ÖLÇÜDE ETKİDE BULUNAN MUHASEBE TAHMINLERİNE DEĞİŞİKLİKLERE İLİŞKİN BİLGİ VE BUNLARIN PARASAL ETKİLERİ: Yoktur.

### 15) AKTİF DEĞERLER ÜZERİNDE MEVCUT BULUNAN TOPLAM İPOTEK VEYA TEMİNAT TUTARI:

Verilen İpotek tutarı : 177.000

### 16) AKTİF DEĞERLERİN TOPLAM SIGORTA TUTARLARI:

#### İktisadi Kiyaset Cinsi Sigorta Değeri

Sabit Kiyasetler 23.112.494

Stoklar 5.118.750

**17) ALACAKLAR İÇİN ALINMIŞ OLAN İPOTEK VE DİĞER TEMİNAT TUTARLARI:**

Kimden

Alındığı	Türü	Tutarı
Müşteriler	Teminat Mektubu	40.300
Müşteriler	İpoteğ	3.700

**18) PASİFTE YER ALMAYAN TAAHHÜTLERİN TOPLAM TUTARI:**

Taaħħüt Türü	31.12.1997
Teminat Mektubu	2.378.339

**19) BANKALARDAKİ MEVDUATIN BLOKE OLANINA İLİŞKİN TUTARLAR:**  
Yoktur.

**20) BİLANÇODA MALİYET BEDELI ÜZERİNDEN GÖSTERİLMİŞ MENKUL KİYMETLERİN VE FINANSAL DURAN VARLIKLERİN BOSA RAYİÇLERİNE GÖRE, BOSA RAYİÇLERİ ÜZERİNDEN GÖSTERİLMİŞ MENKUL KİYMETLERİN VE FINANSAL DURAN VARLIKLERİN MALİYET BEDELLERİNE GÖRE DEĞERLERİNİ GÖSTEREN BİLGİ:**  
Şirket, Bilançoda Brisa A.Ş. hisse senetlerini maliyet bedeli üzerinden göstermiştir.

Maliyet Bedeli (TL)	Borsa Değeri (TL)
1.000,12	14.500

**21) MENKUL KİYMETLER VE BAĞLI MENKUL KİYMETLER GRUBU İÇİNDE YER ALIP İŞLETMENİN ORTAKLARI, İSTİRAKLARI VE BAĞLI ORTAKLIKlar TARFINDAN ÇIKARILMIŞ BULUNAN MENKUL KİYMET TUTARLARI VE BUNLARI ÇIKARAN ORTAKLIKlar:**  
Yoktur.

**22) MALİ TABLOLARDAKİ "DİĞER" İBARESİNİ TAŞIYAN HESAP KALEMLERİNDEN DAHİL OLDUĞU GRUBUN TOPLAM TUTARININ %20'SİNİ VEYA BİLANÇO AKTİF TOPLAMININ %5'İNİ AŞAN KALEMLERİN AD VE TUTARLARI:**

Diger Dönen Varlıklar 2.879.482

İhracat KDV	2.266.283
Pesin Ödenen Kurumlar Vergisi	507.512
Diger	105.687
Kısa Vadeli Diğer Borçlar	2.268.023
Terkin Edilecek İhracat KDV	2.266.283
Diger	1.740
Uzun Vadeli Diğer Borçlar	168.334
Teşv. Yat. Ait Ertelenen KDV	168.334
Olağanüstü Giderler ve Zararlar	354.144
Yardım ve Teberular	305.029
Diger	49.115

**23) "DİĞER ALACAKLAR" İLE "DİĞER KISA VEYA UZUN VADELİ BORÇLAR" HESAP KALEMİ İÇİNDE BULUNAN VE BİLANÇO AKTİF TOPLAMININ YÜZDE BİRİNİ AŞAN PERSONELDEN ALACAKLAR İLE PERSONEL BORÇLAR TUTARLARININ AYRI YARI TOPLamlARI:**  
Yoktur.

**24) ORTAKLAR, İSTİRAKLAR VE BAĞLI ORTAKLIKARDAN ALACAKLAR NEDENİYLE AYRILAN ŞÜPHELİ ALACAK TUTARLARI VE BUNLARIN BORÇLULARI:**  
Yoktur.

**25) VADESİ GELMİŞ BULUNAN VE HENÜZ VADESİ GELMEYEN ALACAKLAR İÇİN AYRILAN ŞÜPHELİ ALACAK TUTARLARI:**  
Yoktur.

**26) İŞLETME İLE DOLAYLI SERMAYE VE YÖNETİM İLİŞKİSİNE SAHİP İSTİRAKLAR VE BAĞLI ORTAKLIKların DÖKÜMÜ İLE İSTİRAKLAR VE BAĞLI ORTAKLAR HESABINDA YER ALAN ORTAKLIKların İSİMLERİ VE İSTİRAK ORAN VE TUTARLARI:**

İstirak Adı	Tutarı (Milyon TL)	Oranı (%)
Enerjisa Enerji Üretim A.Ş.	635.170	33.43
Dusa Endüstriyel İplik San. ve Tic. A.Ş.	22.500	12.50
Beksa Çelik Kord San. ve Tic. A.Ş.	16.000	10.0
Brisa Bridgestone Sabancı Lastik San. ve Tic. A.Ş.	490.167	6.6
Nile-Kordsa (Misir)	592.431	41.0
Betonsa Beton San. ve Tic. A.Ş.	0,02	<1
Marsa Kraft, Jacobs, Suchard Gıda San.	950	<1
Hoecsa End. İplik ve Kord Bezi San. ve Tic. A.Ş.	6.000	20.0

**27) İSTİRAK VE BAĞLI ORTAKLIKlarda İÇSEL KAYNAKLARDAN YAPILAN SERMAYE ARTIRIMI NEDENİYLE ELDE EDİLEN BEDELSİZ HİSSE SENEDİ TUTARLARI:**

Tutar
Betonsa A.Ş. 0,003
Brisa A.Ş. 420.092
Marsa A.Ş. 16.675

**28) TAŞINMAZLAR ÜZERİNDE SAHİP OLUNAN AYNİ HAKLAR VE BUNLARIN DEĞERLERİ:**

Yoktur.

**29) DURAN VARLIKLarda SON ÜÇ YILDA YAPILAN YENİDEN DEĞERLEME TUTARLARI:**

Yıl	Yeniden Değerleme
31.12.1997	1.426.010
31.12.1996	668.365
31.12.1995	497.558

**30) YABANCI PARALARLA TEMSİL EDİLEN VE KUR GARANTİSİ OLmayan ALACAK VE BORÇLAR İLE AKTİFTE MEVCUT YABANCI PARALARIN AYRI AYRI TUTAHLARI VE TL'NA DÖNÜŞTÜRÜLME KURLARI:**

	Cinsi	Tutarı	Kur	Tutarı
Kasa ve Banka	\$	68.230	204.750	13.970
	DM	47.025	114.240	5.372
	£	2.602	338.870	882
	SFR	650	140.610	91
	HFL	946	101.250	96
Alacaklar	\$	8.057.573	204.750	1.649.788
	DM	15.326.911	114.240	1.750.946
	£	72.750	338.870	24.653
	SFR	33.099	140.610	4.654
	FF	6.480.163	34.120	221.103
	DK	4.972.381	29.985	149.097
	LT	1.085.321.515	105.70	114.718
Borçlar	\$	6.328.683	204.750	1.295.798
	DM	12.718.509	114.240	1.452.962
	FF	6.688.169	34.120	228.200
Krediler	\$	7.412.106	204.750	1.517.629
	DM	9.243.160	114.240	1.055.939

**31) ORTAKLAR, İSTİRAKLAR VE BAĞLI ORTAKLIKlAR LEHİNE VƏRİLEN GARANTİ TAAHHÜT, KEFALET, AVANS, CİRO GİBİ YÜKÜMLÜLÜKLERİN TUTARI:**

Yoktur.

**32) KATEGORİLERİ İTİBARİYLE YIL İÇİNDE ÇALIŞAN PERSONELİN ORTALAMA SAYISI:**

31.12.1997 tarihi itibarıyle çalışan ortalama personel sayısı 692 olup, aynı zamanda aşağıdaki gibidir:

Maaslı	179
Ücretli	513

Toplam	692
--------	-----

**33) MALİ TABLOLARI ÖNEMLİ ÖLÇÜDE ETKİLEYEN YA DA MALİ TABLOLARIN AÇIK YORUMLANABİLİR VE ANLAŞILABİLİR OLMASI AÇISINDAN AÇIKLANMASI GEREKLİ OLAN DİĞER HUSUSLAR:**

31.12.1997 tarihli Bilançomuzun Kamu Kesim Tahvil Senet ve Bonoları bölümünden yer alan Devlet Tahvilleri için reeskont yolu ile yazılan gelir, nakit olarak elde edileceği yıl olan 1998 yılında 1997 yılı Kurumlar Vergisi beyannamesinde ertelemeye konusu olacaktır. Erteleme tutan yaklaşık 2 Trilyon TL'dir.

KORDSA KORD BEZİ SANAYİ VE TİCARET A.Ş.  
 31.12.1997 ve 31.12.1996 Tarihli  
 Ayrıntılı Gelir Tablosu (Milyon TL.)

	Cari Dönem	Önceki Dönem
	1/1/1997-31/12/1997	1/1/1996-31/12/1996
<b>A. BRÜT SATIŞLAR</b>	<b>25.750.558</b>	<b>15.753.132</b>
1. Yurtiçi Satışlar	8.314.317	4.943.504
2. Yurtdışı Satışlar	17.422.026	10.800.105
3. Diğer Satışlar	14.215	9.523
<b>B. SATIŞLARDAN İNDİRİMLER (-)</b>	<b>-21.242</b>	<b>-5.188</b>
1. Satıştan İadeler	-588	-2.185
2. Satış İskontolar	-20.654	-3.003
<b>C. NET SATIŞLAR</b>	<b>25.729.316</b>	<b>15.747.944</b>
<b>D. SATIŞLARIN MALİYETİ (-)</b>	<b>-16.136.823</b>	<b>-9.201.058</b>
<b>BRÜT SATIŞ KÂRI VEYA ZARARI</b>	<b>9.592.493</b>	<b>6.546.886</b>
<b>E. FAALİYET GİDERLERİ (-)</b>	<b>-3.009.179</b>	<b>-1.966.421</b>
1. Araştırma ve Geliştirme Giderleri	-103.863	0
2. Pazarlama Satış ve Dağıtım Giderleri	-709.053	-817.367
3. Genel Yönetim Giderleri	-2.196.263	-1.149.054
<b>ESAS FAALİYET KÂRI VEYA ZARARI</b>	<b>6.583.314</b>	<b>4.580.465</b>
<b>F. DİĞER FAALİYETLERDEN GELİRLER VE KÂRLAR</b>	<b>6.812.516</b>	<b>568.433</b>
1. İştiraklerden Temettü Gelirleri	369.636	166.273
2. Faiz ve Diğer Temettü Gelirleri	5.896.234	70.750
3. Faaliyetle İlgili Diğer Gelirler ve Kârlar	546.646	331.410
<b>G. DİĞER FAALİYETLERDEN GİDERLER VE ZARARLAR (-)</b>	<b>-90.241</b>	<b>-110.660</b>
<b>H. FİNANSMAN GİDERLERİ (-)</b>	<b>-6.092.610</b>	<b>-598.985</b>
1. Kısa Vadeli Borçlanma Giderleri	-6.030.973	-514.544
2. Uzun Vadeli Borçlanma Giderleri	-61.637	-84.441
<b>FAALİYET KARI VEYA ZARARI</b>	<b>7.212.979</b>	<b>4.439.253</b>
<b>I. OLAĞANÜSTÜ GELİRLER VE KÂRLAR</b>	<b>97.496</b>	<b>337.271</b>
1. Konusu Kalmayan Karşılıklar	8.105	290
2. Önceki Dönem Gelir ve Kârları	41	287.402
3. Diğer Olağanüstü Gelir ve Kârlar	89.350	49.579
<b>J. OLAĞANÜSTÜ GİDERLER VE ZARARLAR (-)</b>	<b>-354.144</b>	<b>-385.844</b>
1. Önceki Dönem Gider ve Zararları (-)	0	-6.788
2. Diğer Olağanüstü Giderler ve Zararlar (-)	-354.144	-379.056
<b>DÖNEM KARI VEYA ZARARI</b>	<b>6.956.331</b>	<b>4.390.680</b>
<b>K. ÖDENECEK VERGİ VE DİĞER YASAL YÜKÜMLÜLÜKLER (-)</b>	<b>-2.265.997</b>	<b>-1.502.478</b>
<b>NET DÖNEM KÂRI VEYA ZARARI</b>	<b>4.690.334</b>	<b>2.888.202</b>

(İlişikteki notlar bu mali tablonun ayrılmaz bir parçasıdır.)

**KORDSA KORD BEZİ SANAYİ VE TİCARET A.Ş.**  
**31.12.1997 Ayrıntılı Gelir Tablosuna İlişkin Dipnotlar (Milyon TL.)**

**1) DÖNEMİN TÜM AMORTİSMAN GİDERLERİ, İTFA VE TÜKENME PAYLARI:** 735.885

a) Amortisman giderleri	735.604
aa) Normal amortisman giderleri	569.557
ab) Yeniden değerlenmeden doğan amortisman giderleri	166.047

**2) DÖNEMİN REESKONT VE KARŞILIK GİDERLERİ:**

Alacak Reeskontu	: 16.166
Kıdem Tazm. Karş.	: 396.697

**3) DÖNEMİN TÜM FINANSMAN GİDERLERİ:** 6.092.610

a) Üretim maliyetine verilen	:	-
b) Sabit varlıkların maliyetine yansıtılan	:	-
c) Doğrudan gider yazılıanlar	:	6.092.610

**4) DÖNEMİN FINANSMAN GİDERLERİNDEN ORTAKLAR, BAĞLI ORTAKLIK VE İŞTİRAKLERLE İLGİLİ KISMIN TUTARI (% 20'Yİ ASANLAR AYRICA GöSTERİLMEKTEDİR):**

<u>Toplam</u>	<u>5.336.878</u>
---------------	------------------

Akbank	4.861.421
Dusa	475.457

**5) ORTAKLAR, BAĞLI ORTAKLIK VE İŞTİRAKLER İLE YAPILAN SATIŞ VE ALIŞALAR:**

	<u>Alış</u>		<u>Satış</u>
<u>Toplam</u>	<u>14.470.550</u>		<u>18.142.773</u>
Dusa	6.186.092	Brisa	13.729.159
Universal	7.903.718	Exsa	3.461.304

**6) ORTAKLAR, BAĞLI ORTAKLIK VE İŞTİRAKLERDEN ALINAN VE BUNLARA ÖDENEN FAİZ, KIRA VE BENZERLERİ:**

	<u>Ödenen</u>		<u>Alınan</u>
Faiz	4.564.991	Acenta Kom.	20.180
Kur Farkı	411.264	Kira	19.139
<u>Kira</u>	<u>83.948</u>		

<u>Toplam</u>	<u>5.060.203</u>	<u>Toplam</u>	<u>39.319</u>
---------------	------------------	---------------	---------------

**7) YÖNETİM KURULU BAŞKAN VE ÜYELERİYLE GENEL MÜDÜR, GENEL KOORDİNATÖR, GENEL MÜDÜR YARDIMÇILARI GİBİ ÜST YÖNETİCİLERE CARİ DÖNEMDE SAĞLANAN ÜCRET VE BENZERİ MENFAATLERİN TOPLAM TUTARI:**

92.256

**8) AMORTİSMAN HESAPLAMA YÖNTEMLERİNDE YAPILAN DEĞİŞİKLİKLERİN DÖNEMİN AMORTİSMAN GİDERLERİNDEN MEYDANA GETİRDİĞİ ARTIŞ (+) VEYA AZALIŞ (-):**

Yoktur.

**9) STOK MALİYETİ HESAPLAMA SİSTEMLERİ (SAFHA VEYA SİPARİŞ MALİYETİ GİBİ), VE YÖNTEMLERİ:**

Sistem: Safha Maliyeti

Yöntem : İlk maddé malzeme, emtea ve diğer stoklar için Hareketli Ortalama; yarımamul ve mamul stokları için Aylık Ağırlıklı Ortalama yöntemi uygulanmaktadır. Elde etme maliyeti ve net gerçekleştirilebilir değerin düşük olımı esas alınmaktadır.

**10) VARSA TAMAMEN VEYA KİSMEN FİİLİ STOK SAYIMI YAPILAMAMASINI NERCEKLERİ:**

Sirketin füll stok sayımı yapılmıştır.

**11) YURT İÇİ VE YURT DİŞI SATIŞLAR HESAP KALEMİ İÇİNDE YER ALAN ÜRÜN, HURDA, DÖKÜNTÜ GİBİ MADDELERİN SATIŞLARI İLE HİZMET SATIŞLARIN AYRI AYRI TOPLAMALARIN BRÜT SATIŞLARIN % 20'SİNİ AŞMASI HALİNDE BU MADDE VE HİZMETLERE İLİŞKİN TUTARLARI:**

Yoktur.

**12) İŞLETMENİN VARSA SATIŞLARIyla İLGİLİ TEŞVİK VE SÜBVANSİYONLAR HAKKINDA BİLGİ:**

İhracat teşvik belgesi kullanılmaktadır.

**13) ÖNCESİ DÖNEME İLİŞKİN GELİR VE GİDERLER İLE ÖNCESİ DÖNEME AİT GİDER VE ZARARLARIN TUTARLARINI VE KAYNAKLARINI GöSTEREN AÇIKLAYICI NOT:**

Tutar      Kaynak

Önceki Dönem Geliri	41	Satici iadesi
Önceki Dönem Gideri		Yoktur

**14) ADİ VE İMTİYAZLI HISSE SENETLERİ İÇİN AYRI AYRI GöSTERİLMEK KOŞULUYLA, HISSE BAŞINA KAR VE KAR PAYI ORANLARI:**

Hisse Başına Net Dönem Karı:

1000 TL. Nominal Değerdeki Adı Hisse Senedi Başına Kar (TL/%) : 2.206/%221

Hisse Başına Kar Payı:

Adı Hisse Senedi Sahiplerine (TL/%) : 1.050 TL/% 105

Kurucu Hisse Senedi Sahiplerine (TL) : 1.305.500.000 TL

**15) HER BİR ANA ÜRETİM GRUBU İÇİN AYRI AYRI OLMAK ÜZERE İŞLETMENİN DÖNEM İÇİNDE GERÇEKLEŞTİRDİĞİ MAL VE HİZMET ÜRETİM MIKTARLARINDAKİ DEĞİŞMELER:**

31.12.1996      31.12.1997      Değişim

ÜRETİM	(Ton)	(Ton)	(%)
Kord Bezi	26.637	28.045	(+) 5
Endüstriyel Bez	3.055	2.639	(-)14

**16) HER BİR ANA SATIŞ GRUBU İÇİN AYRI AYRI OLMAK ÜZERE, İŞLETMENİN DÖNEM İÇİNDE GERÇEKLEŞTİRDİĞİ MAL VE HİZMET SATIŞ MIKTARLARINDAKİ DEĞİŞMELER:**

31.12.1996      31.12.1997      Değişim

SATIŞ	(Ton)	(Ton)	(%)
Kord Bezi	26.637	27.763	(+) 4
Endüstriyel Bez	3.092	2.596	(-)16

**KORDSA KORD BEZİ SANAYİ VE TİCARET A.Ş.**  
**31.12.1997 ve 31.12.1996 Tarihleri İtibarıyle Düzenlenmiş**  
**Nakit Akım Tablosu (Milyon TL)**

	<b>Cari Dönem</b>	<b>Önceki Dönem</b>
	31/12/1997	31/12/1996
<b>A. DÖNEM BAŞI NAKİT MEVCUDU</b>	<b>11.111</b>	<b>158.414</b>
<b>B. DÖNEM İÇİ NAKİT GİRİŞLERİ</b>	<b>44.548.770</b>	<b>15.752.484</b>
1. Satışlardan Elde Edilen Nakit	24.381.143	13.753.731
a. Net Satış Hasılatı	25.729.316	15.747.944
b. Alacaklarda (Satışlardan Kayn.) Artışlar	-1.348.173	-1.994.213
2. Diğer Faal. Gelirler ve Karlardan Dolayı Sağ. Nakit	6.812.516	568.433
3. Olağanüstü Gelirler ve Karlardan Sağlanan Nakit	97.496	337.271
4. Kısa Vadeli Borçlardaki Artış (Alımlarla İlgili Olmayan)	11.824.743	901.244
5. Uzun Vadeli Borç. Artış (Alımlarla İlgili Olmayan)	124.776	117.676
6. Sermaye Artırmından Sağlanan Nakit	850.500	0
7. Diğer Nakit Girişleri	457.596	74.129
<b>C. DÖNEM İÇİ NAKİT ÇIKIŞLARI</b>	<b>44.531.175</b>	<b>15.899.787</b>
1. Maliyetlerden Kaynaklanan Nakit Çıkışı	16.716.614	9.427.460
a. Satışların Maliyeti	16.136.823	9.201.058
b. Stoklardaki Artış	4.534.177	930.824
c. Borçlardaki (Alımlardan Kaynaklanan) Artış	-3.646.219	-663.523
d. Amortisman ve Karşılıklar Gibi Nakit Çıkışı		
Gerektirmeyen Giderler (-)	-308.167	-40.899
2. Faaliyet Giderlerinden Dolayı Nakit Çıkışı	2.184.767	1.608.267
a. Araştırma ve Geliştirme Giderleri	103.863	0
b. Pazarlama Satış ve Dağıtım Giderleri	709.053	817.367
c. Genel Yönetim Giderleri	2.196.263	1.149.054
d. Nakit Çıkışı Gerektirmeyen Giderler (-)	-824.412	-358.154
3. Diğer Faaliyetlerden Giderler ve Zararlardan Dolayı Nakit Çıkışı	90.241	110.660
a. Diğer Faaliyetlerle İlgili Giderler ve Zararlar	90.241	110.660
4. Finansman Giderlerinden Dolayı Nakit Çıkışı	6.092.610	598.985
5. Olağanüstü Giderler ve Zararlardan Dolayı Nakit Çıkışı	354.144	385.844
a. Olağanüstü Giderler ve Zararlar	354.144	385.844
6. Duran Varlık Yatırımları Nedeniyle Nakit Çıkışı	1.047.482	535.593
7. Uzun Vadeli Borçların Anapara Ödemeleri (Alımlarla İlgili Olmayan)	0	121.060
8. Ödenen Vergi ve Benzeri	1.502.478	637.075
9. Ödenen Temettüler	1.906.292	683.123
10. Diğer Nakit Çıkışları	14.636.547	1.791.720
<b>D. DÖNEM SONU NAKİT MEVCUDU</b>	<b>28.706</b>	<b>11.111</b>
<b>E. NAKİT ARTIŞ VEYA AZALIŞ (A+B) - (C+D)</b>	<b>17.595</b>	<b>-147.303</b>

(İlişikteki notlar bu mali tabloların ayrılmaz parçasıdır.)

**KORDSA KORD BEZİ SANAYİ VE TİCARET A.Ş.**  
**31.12.1997 ve 31.12.1996 Tarihleri İtibarıyle Düzenlenmiş**  
**Fon Akım Tablosu (Milyon TL)**

	<b>Cari Dönem</b>	<b>Önceki Dönem</b>
	31/12/1997	31/12/1996
<b>A. KAYNAKLAR</b>	<b>25.346.891</b>	<b>6.814.473</b>
1. Faaliyet Karından Sağlanan Kaynak	8.345.561	4.838.307
a. Faaliyet Kan	7.212.979	4.439.253
b. Amortismanlar (Yılıçi)	735.885	227.485
c. Fon Çıkışı Gerektirmeyen Giderler (Kıdem Taz.)	396.697	171.569
2. Olağanüstü Kardan Sağlanan Kaynak	97.496	337.271
a. Olağanüstü Kar	97.496	337.271
3. Dönen Varlıkların Tutarında Azalış	0	0
4. Duran Varlıkların Tutarında Azalış	0	0
5. Kısa Vadeli Borçlarda Artış	15.470.962	1.564.766
6. Uzun Vadeli Borçlarda Artış	124.776	0
7. Sermaye Artırımı (Nakit Karşılığ)	850.500	0
8. Emisyon Primi	48.218	0
9. Maliyet Artış Fonu	614	3.747
10. Sermayeye Eklenecek G.M./İştirak Satış Karı	408.764	64.491
11. Olağanüstü Yedeklere Eklenen Vergi Farkı	0	5.891
<b>B. KAYNAK KULLANIMLARI</b>	<b>25.346.891</b>	<b>6.814.473</b>
1. Faaliyet Zaranndan Dolayı Kaynak Kullanımı	0	0
2. Olağanüstü Zarardan Dolayı Kaynak Kullanımı	354.144	385.844
a. Olağanüstü Zarar	354.144	385.844
3. Ödenen Vergi ve Benzerleri	1.502.478	637.075
4. Ödenen Temettüler	1.906.292	683.123
5. Dönen Varlıkların Tutarında Artış	19.799.192	3.919.477
6. Duran Varlıkların Tutarında Artış (Yeniden Değerleme Hariç)	1.784.785	1.185.570
7. Kısa Vadeli Borçlarda Azalış	0	0
8. Uzun Vadeli Borçlarda Azalış	0	3.384
9. Sermayede Azalış	0	0
<b>Net İşletme Sermayesinde Değişim</b>		
1. Net İşletme Sermayesinde Artış	3.564.711	1.448.172

(İlişkideki notlar bu mali tablolardan ayrılmaz parçasıdır.)

**KORDSA KORD BEZİ SANAYİ VE TİCARET A.Ş.**  
**31.12.1997 ve 31.12.1996 Tarihleri İtibarıyle Düzenlenmiş**  
**Satışların Maliyeti Tabloları (Milyon TL)**

	<b>Cari Dönem</b>	<b>Önceki Dönem</b>
	31.12.1997	31.12.1996
<b>ÜRETİM FAALİYETİ</b>		
A. Dolayız İlk Mad. ve Malzeme Giderleri	15.080.151	8.423.888
B. Dolayız İşçilik Giderleri	1.189.065	673.381
C. Genel Üretim Giderleri	1.477.719	696.000
D. Yan Mamul Kullanımları	-537.433	-288.521
1. Dönem Başı Stok (+)	645.247	356.726
2. Dönem Sonu Stok (-)	-1.182.680	-645.247
<b>ÜRETİLEN MAMUL MALİYETİ</b>		<b>17.209.502</b>
E. Mamul Stoklarında Değişim	-1.097.820	-303.690
1. Dönem Başı Stok (+)	613.476	309.786
2. Dönem Sonu Stok (-)	-1.711.296	-613.476
I. Satılan Mamul Maliyeti	16.111.682	9.201.058
II. Satılan Emtia Maliyeti	25.141	0
III. Satılan Hizmet Maliyeti	0	0
<b>SATIŞLARIN MALİYETİ (I+II+III)</b>		<b>16.136.823</b>
		9.201.058

(İllüstezteki notlar bu mali tabloların ayrılmaz bir parçasıdır.)

	<b>Cari Dönem</b>	<b>Önceki Dönem</b>
	31.12.1997	31.12.1996
<b>Mali Oranlar</b>		
<b>Likidite Oranları</b>		
1. Cari Oran (Dönen Varlıklar/Kısa Vadeli Borçlar)	1.37	1.93
2. Asit Test Oranı (Dönen Varlıklar-Stoklar/Kısa Vadeli Borçlar)	1.01	1.32
<b>Mali Bünye Oranları</b>		
1. Toplam Borçlar/Toplam Aktifler (Kısa Vadeli Borçlar+Uzun Vadeli Borçlar/Toplam Aktifler))	0.64	0.43
2. Özkaynaklar/Toplam Borçlar (Özkaynak/Kısa Vadeli Borçlar+Uzun Vadeli Borçlar)	0.56	1.34
<b>Faaliyet ve Kârlılık Oranları</b>		
1. Satışların Kârlılık Oranı (Dönem Kârı/Net Satışlar)	0.27	0.28
2. Aktiflerin Kârlılık Oranı (Dönem Kârı/Aktif Toplamı)	0.21	0.42
3. Özkaynakların Kârlılık Oranı (Net Dönem Kârı/Özkaynaklar)	0.39	0.48

## D. İdari Faaliyetler

### 1. Şirketimizin Yönetim Kadrosu:

<u>Ünvan</u>	<u>Yönetici</u>	<u>Göreve Atanma Tarihi</u>
<u>Genel Müdür</u>	Güler Sabancı	01.04.1985
<u>Gn. Müd. Yrd. (Proje)</u>	Bekir Soytürk	01.01.1997
<u>Gn. Müd. Yrd. (Planlama ve Endüstri İlişkileri)</u>	Yılmaz Kanbak	01.03.1991
Planlama Müdürü	Hayri Özer Gez	16.05.1983
<u>Gn. Müd. Yrd. (Teknik)</u>	Eray Atak	16.06.1997
Üretim Müdürü (Kord Bezi)	Nuri Düzgören	16.06.1997
Üretim Müdürü (Endüstriyel Bezler)	Süleyman Timuçin	01.06.1997
Ar-Ge Müdürü	Ali Vatensever	01.06.1995
Bakım/Yardımcı İşletmeler Müdürü	Kaya Özükren	17.02.1997
<u>Gn. Müd. Yrd. (Mali İşler)</u>	Yasemin Çelik	01.01.1997
Muhasebe Müdürü	Hüseyin Güleşçi	01.11.1982
Finansman Müdürü	Hakan Tiftik	15.10.1997
<u>Gn. Müd. Yrd. (Ticari)</u>	Ahmet Dördüncü	01.11.1996
Pazarlama Müdürü	Bülent Arası	01.11.1996
İthalat Müdürü	Taylan Özer	01.10.1982
Satin Alma ve Stok Kontrol Müdürü	Fikret İsaoglu	30.03.1994
<u>Kalite Sis. Koordinatörü</u>	Aydın Kosova	16.06.1997

**2. Personel ve İşçi Hareketleri:** 1997 yılında Şirketimizde önemli bir işçi hareketi olmamıştır.

**3. Toplu Sözleşme Uygulaması:** 01.01.1997-31.12.1998 dönemini kapsayan 11. Dönem Toplu İş Sözleşmesi koşulları uygulanmıştır.

**4. Kıdem Tazminatı Yükümlülük Durumu:** 31.12.1997 tarihi itibarı ile yürürlükteki mevzuata uygun olarak kıdem tazminatı yükümlülüğü 810.120.104.177 TL.'dir.

**5. Personel ve İşçiye Sağlanan Hak ve Menfaatler:** 4 brüt maaş ikramiye; dini bayram harçlığı; kıdem teşvik primi; izin parası; yakacak, doğum, ölüm, yemek, vasıta, iş ayakkabısı, evlenme ve doğal afet yardımları.

### III. Kâr Dağıtım Önerisi ve Sonuç

1997 yılı çalışmalarımız sonucunda meydana gelen ve şirketimiz esas sözleşmesinin 34. maddesine göre teşekkür eden safi bilanço karından Kurumlar Vergisi ve Fonu, Gelir Vergisi Stopajı ve Fonu ile Birinci Tertip Yasal Yedek Akçe tenzil edildikten sonra kalan 4.350.133.810.855 TL.'lik karın aynı sözleşmenin 35. maddesi gereği aşağıdaki tabloda görüldüğü şekilde dağıtılmıştır;

**1997 ve 1996 Yılları Karşılaştırmalı Kar Dağıtım Tablosu (Milyon TL)**

	<b>Cari Dönem</b>	<b>Önceki Dönem</b>
	<b>31.12.1997</b>	<b>31.12.1996</b>
<b>A. Dönem Karının Dağıtımı</b>		
1. Dönem Karı	6.956.331	4.390.680
2. Ödenecek Vergiler	-2.265.997	-1.502.478
- Kurumlar Vergisi	-1.572.307	-1.017.557
- Gelir Vergisi Kesintisi	-487.690	-348.332
- Diğer Vergi ve Benzerleri	-206.000	-136.589
3. Birinci Tertip Yasal Yedek Akçe	-340.200	0
<b>Net Dağıtılabilir Dönem Karı</b>	<b>4.350.134</b>	<b>2.888.202</b>
4. Ortaklara Birinci Temettü	-2.493.663	-1.874.292
- Adı Hisse Senedi Sahiplerine	-2.232.563	-1.701.000
- Kurucu Hisse Senedi Sahiplerine	-261.100	-173.292
5. Yönetim Kuruluna Temettü	-56.000	-32.000
6. İkinci Tertip Yasal Yedek Akçe	-271.483	-209.448
<b>Olağanüstü Yedek</b>	<b>1.528.988</b>	<b>772.462</b>
<b>B. Hisse Başına Net Dönem Karı (TL/%)</b>		
1. Adı Hisse Senedi Sahiplerine (TL/%)	2.206 TL/%221	6.792 TL/%679
<b>C. Hisse Başına Dağıtılan Kâr Payı (TL/%)</b>		
1. Adı Hisse Senedi Sahiplerine (TL/%)	1.050 TL/%105	4.000 TL/%400
2. 200 Adet Kurucu Hisse Senedi Sahiplerine (TL)	1.305.500.000 TL	866.460.000 TL

Şirketimizin 1997 yılı çalışmalarına ait bilanço ve kar zarar hesabının kabulünü ve onaylanması; 1997 yılında elde edilen kardan şirket esas sözleşmesinin 35. maddesinde belirtilen ayırmalar yapıldıktan sonra, 3.4.5.6.7.8. tertip, A,B,C,D grubu hisse senedi hamillerine 1997 yılı kuponu ile birer 1.000 TL.'lık hisse karşılığı 1.050 TL'lik temettü ödenmesini ve ödeme tarihinin 15 Nisan 1998 olmasını onaylarınıza arz ederiz.

(İlişkideki dipnotlar bu mali tabloların ayrılmaz bir parçasıdır.)

## **Kordsa Kord Bezi Sanayi ve Ticaret A.Ş. Genel Kurulu'na**

ORTAKLIĞIN ÜNVANI

MERKEZİ

ÇIKARILMIŞ SERMAYESİ

FAALİYET KONUSU

DENETÇİ VEYA DENETÇİLERİN  
ADI VE GÖREV SÜRELERİ,  
ORTAK OLUP OLMADIKLARI

KATILAN YÖNETİM KURULU VE  
YAPILAN DENETLEME KURULU  
TOPLANTILARININ SAYISI

ORTAKLIK HESAPLARI, DEFTER  
VE BELGELERİ ÜZERİNDE  
tenkide YAPILAN İNCELEMENİN KAPSAMI  
HANGİ TARİHLERDE İNCELEME  
YAPILDIĞI VE VARILAN SONUÇLARI

TÜRK TİCARET KANUNU'NUN 353.  
MADDESİNİN 1. FIKRASININ  
3 NUMARALI BENDİ GEREĞİNCE  
ORTAKLIK VEZNESİNDEN YAPILAN  
SAYıMLARIN SAYISI VE SONUÇLARI

TÜRK TİCARET KANUNU'NUN 353.  
MADDESİNİN 1. FIKRASININ  
4 NUMARALI BENDİ GEREĞİNCE  
YAPILAN İNCELEME TARİHLERİ  
VE SONUÇLARI

İNTİKAL EDEN ŞİKAYET VE  
YOLSUZLUKLAR İLE BUNLAR  
HAKKINDA YAPILAN İŞLEMLER

KORDSA Kord Bezi Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi'nin 1.1.1997-31.12.1997 dönemi hesap ve işlemlerini Türk Ticaret Kanunu ortaklığun esas sözleşmesi ve diğer mevzuat ile genel kabul görmüş muhasebe ilke ve standartlarına göre incelemiş bulunmaktayız.

Görüşümüze göre içeriğini benimsediğimiz 31.12.1997 tarihi itibarıyle düzenlenen bilanço, ortaklığun anılan tarihteki gerçek mali durumunu 1.1.1997-31.12.1997 dönemine ait kar-zarar tablosu, anılan döneme ait faaliyet sonuçlarını gerçekle uygun bir doğru olarak yansıtıyor, karın dağıtımları önerisi yasalara ve ortaklık esas sözleşmesine uygun bulunmaktadır.

Bilanço ve Kar-Zarar tablosunun onaylanması ve Yönetim Kurulu'nun ibra edilmesini oylarınıza arz ederiz.

Yalçın DERE

DENETLEME KURULU

Kenan KARASU

Osman GÜREL



**AUDITING AND CONSULTING INC.**  
BAĞIMSIZ DENETİM VE YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK A.Ş.



**AGN INTERNATIONAL**  
Accountants Global Network

## **KORDSA KORD BEZİ SANAYİ VE TİCARET A.Ş.**

**1997**

### **Hesap Dönemine Ait Bağımsız Denetçi Raporu**

Kordsa Kord Bezi Sanayi ve Ticaret A.Ş. 'nin 31 Aralık 1997 tarihi itibarıyle  
düzenlenmiş bilançosunu ve bu tarihte sona eren hesap dönemine ait gelir tablosunu incelemiş  
bulunuyoruz.

Incelemelerimiz, genel kabul görmüş denetleme ilke, esas ve standartlarına uygun  
olarak yapılmış ve dolayısıyla hesap ve işlemlerle ilgili olarak muhasebe kayıtlarının kontrolü ile  
gerekli gördüğümüz diğer denetleme yöntem ve tekniklerini içermiştir

Görüşümüze göre söz konusu mali tablolar Kordsa Kord Bezi Sanayi ve Ticaret A.Ş  
'nin 31 Aralık 1997 tarihindeki gerçek mali durumunu ve bu tarihte sona eren hesap dönemine  
ait gerçek faaliyet sonucunu, uygulanan mevzuata ve bir önceki hesap dönemi ile tutarlı bir  
şekilde uygulanan genel kabul görmüş muhasebe ilkelerine uygun olarak doğru bir biçimde  
yansıtmaktadır.

İstanbul, 17.02.1998

**VEGA**  
**BAĞIMSIZ DENETİM VE**  
**YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK A.Ş.**

Member of AGN INTERNATIONAL



**İSTANBUL**  
Aytar Cad. 28/14  
Levent, İstanbul, TURKEY  
Tel : 90-212-2819496, 2705966  
Fax : 90-212-2790516

**BAKU**  
Neftçiler Prospekti No:103  
2nd floor, (next to Maiden Tower)  
Baku, Azerbaijan  
Tel / Fax :994-12-920088 Tel:933062

*Board of Directors  
Annual Report*

## **I. Introduction**

**1. Period of Report** : 1.1.1997-31.12.1997

**2. Title of the Incorporation** : Kordsa Kord Bezi Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi

**3. Board of Directors and Duration of Service:**

Chairman	Sakip Sabancı	27.03.1997-March 2000
Deputy Chairman	Hasan Güleşçi	27.03.1997-March 2000
Director	Öguz Karahan	27.03.1997-March 2000
Director	Özen Göksel	27.03.1997-March 2000
Director and General Manager	Güler Sabancı	27.03.1997-March 2000

**Extent of Authority:** Both Chairman ve Directors are provided with authorities specified in the related articles of the Turkish Commercial Code and 17<sup>th</sup> clause of our Articles of Association.

**Members of the Board of Auditors and Duration of Service:**

Yalçın Dere	27.03.1997-March 2000
Kenan Karasu	27.03.1997-March 2000
Osman Gürel	27.03.1997-March 2000

**Extent of Authority:** According to the 25<sup>th</sup> clause in our Articles of Association; duty, authority and responsibility of the Auditors are determined within the framework of principles stipulated in Articles 347 and 348 of the Turkish Commercial Code.

**4. Amendments in Articles of Association during the Period:**

- 10<sup>th</sup> article : Registered capital was raised to TL 10.000.000.000.000 on April 4, 1997
- 14<sup>th</sup> article : The term "series" in shares was changed to "group".

**5. Share Capital, Dividend Rates, Shareholders:**

- **Registered Capital** : 10.000.000.000.000 TL.
- **Paid in Capital** : 2.126.250.000.000 TL.
- **Capital Increase During the Year** : Our Capital of 425.250.000.000 TL was increased to 2.126.250.000.000 TL by a 200% Rights Issue and a 200% Bonus Issue.
- **Dividend Rates of the Last Three Years:**

1996-400%  
1995-140%  
1994-100%

- **Distribution of the Paid-In Capital:**

Akbank T.A.Ş.	33.50%
H.Ö. Sabancı Holding	18.34%
Akbank Tekâüt Sandığı	15.00%
Free Floating	33.16%

**6. Issued Securities:**

As of December 31<sup>st</sup>, 1997 there are 2.049.626.700 bearer shares and 76.623.300 shares to name which have rights to receive dividend from the profit and 200 founder shares.

**7. Industry and Our Position Therein:**

Kordsa takes place in the industrial textile sector, primarily by producing tire cord fabric which is vital as carcass and belting material for vehicle tires, and products it develops according to the needs of the industry.

Kordsa is the only company of its kind in Turkey, and one of the leading companies, possesing the most advanced technology, in the world.

## **II. Activities**

### **A. INVESTMENTS:**

Kordsa has continued its manufacture enhancing investments to solidify its global position in 1997. Under this purpose investments in the amount of 944 billion TL, in accordance with the Incentive Certificate granted by the Turkish Republic's General Directorate of Incentives and Implementation of the Undersecretariate of Treasury and Foreign Trade, have been realized.

### **B. ACTIVITIES REGARDING PRODUCTION OF GOODS AND SERVICES:**

- Our Company has pursued its manufacturing activities in the tire cord and industrial fabric divisions. While a near 100% capacity utilization level was reached in the tire cord division, the general level increased to over 95%.
- Kordsa produced 28.045 tons of tire cord and 2.639 tons of industrial fabric which amount to a all time record total production of 30.684 tons in 1997. (1996 production was 29.692 tons)
- Kordsa reached total sales of 30.361 tons which consisted of 27.764 tons of tire cord and 2.597 tons of industrial fabrics. Exports contributed to 70% of total sales.



*C- Information Related to Financial Statements*

**KORDSA KORD BEZİ SANAYİ VE TİCARET A.Ş.**  
**Detailed Balance Sheet as at 31 December 1997**  
(Million TL)

<b>ASSETS</b>	<b>Current Period</b> 31/12/1997	<b>Previous Period</b> 31/12/1996
<b>I- CURRENT ASSETS</b>	<b>27.612.014</b>	<b>7.812.822</b>
A. LIQUID ASSETS	28.706	11.111
1. Cash on Hand	2.257	676
2. Cash in Banks	26.449	10.435
B. MARKETABLE SECURITIES	12.321.341	357.359
1. Government Debentures, Notes and Bonds	12.252.950	344.989
2. Other Marketable Securities	68.391	12.370
C. SHORT-TERM COMMERCIAL RECEIVABLES	5.015.385	3.667.212
1. Customer	4.875.938	3.605.448
2. Notes Receivable	113.635	60.655
3. Deposits and Guarantees Given	294	97
4. Other Short-term Receivables	31.976	7.781
5. Discount on Notes Receivable (-)	-6.458	-2.634
6. Provision for Doubtful Receivables (-)	0	-4.135
D. OTHER SHORT-TERM RECEIVABLES	239.569	46.898
E. INVENTORIES	7.127.531	2.593.354
1. Raw Materials	4.186.640	1.314.439
2. Semi-Finished Products	640.860	436.281
3. By-Products	541.820	208.966
4. Finished Products	1.711.296	613.477
5. Other Inventories	37.040	12.191
6. Advances on Purchase Orders	9.875	8.000
F. OTHER CURRENT ASSETS	2.879.482	1.136.888
<b>II- FIXED ASSETS</b>	<b>5.526.725</b>	<b>2.664.242</b>
A. LONG-TERM COMMERCIAL RECEIVABLES	0	0
B. OTHER LONG-TERM RECEIVABLES	0	0
C. LONG-TERM FINANCIAL INVESTMENTS	1.763.218	764.578
1. Equity Investments in Affiliates	1.763.218	764.578
D. TANGIBLE FIXED ASSETS	3.578.482	1.841.031
1. Land	85.062	59.057
2. Infrastructure	562.476	299.197
3. Buildings	2.351.843	1.299.217
4. Plant, Machinery and Equipment	3.927.317	2.416.951
5. Vehicles	117.269	60.167
6. Furniture and Fixtures	134.306	61.253
7. Accumulated Depreciation (-)	-3.723.567	-2.356.963
8. Investments in Progress	123.776	2.152
E. INTANGIBLE FIXED ASSETS	563	844
F. OTHER FIXED ASSETS	184.462	57.789
<b>TOTAL ASSETS</b>	<b>33.138.739</b>	<b>10.477.064</b>

(The attached notes are an integral part of these financial statements.)

<b>LIABILITIES</b>	<b>Current Period</b>	<b>Previous Period</b>
	31/12/1997	31/12/1996
<b>I- SHORT-TERM LIABILITIES</b>	<b>20.186.876</b>	<b>3.952.395</b>
A. FINANCIAL LIABILITIES	10.228.365	235.237
1. Bank Credits	10.213.567	130.000
2. Current Payments and Interests Due on Long-term Loans	14.798	105.237
B. COMMERCIAL PAYABLES	4.731.108	1.084.889
1. Suppliers	4.699.470	1.060.742
2. Deposits and Guarantees Received	0	359
3. Other Commercial Payables	31.638	23.788
C. OTHER SHORT-TERM PAYABLES	2.636.963	920.535
1. Payables to Shareholders	2.884	1.575
2. Accrued Expenditures	21.215	12.311
3. Tax and Levies Payable	97.818	52.319
4. Deferred/Scheduled Government Payables	247.023	26.493
5. Short-term Other Payables	2.268.023	827.837
D. ADVANCES ON ORDERS RECEIVED	22	189.623
E. PROVISIONS	2.590.418	1.522.111
1. Tax Provisions	2.265.997	1.502.478
2. Provisions for Other Debts and Expenses	324.421	19.633
<b>II- LONG-TERM LIABILITIES</b>	<b>1.044.738</b>	<b>523.265</b>
A. FINANCIAL LIABILITIES	49.477	52.999
1. Bank Credits	49.477	52.999
B. COMMERCIAL PAYABLES	0	0
C. OTHER LONG-TERM PAYABLES	185.141	56.843
1. Deferred/Scheduled Government Payables	16.807	8.100
2. Long-term Other Payables	168.334	48.743
D. ADVANCES ON ORDERS RECEIVED	0	0
E. PROVISION FOR DEBTS AND EXPENSES	810.120	413.423
1. Provision for Retirement and Severance Pay	810.120	413.423
<b>III- EQUITY</b>	<b>11.907.125</b>	<b>6.001.404</b>
A. CAPITAL	2.126.250	425.250
B. CAPITAL COMMITMENT (-)	0	0
C. SHARE PREMIUM	57.736	9.518
D. REVALUATION FUND	2.723.176	1.663.223
1. Revaluation of Fixed Assets	2.303.068	1.631.335
2. Revaluation of Equity Investments	420.108	31.888
E. RESERVES	2.309.629	1.015.211
1. Legal Reserves	413.044	203.596
2. Special Reserves	852	28.402
3. Extraordinary Reserves	1.471.810	704.177
4. Cost Increase Fund	15.159	14.545
5. Profits from Equity Investment Sales to be Added to Capital	408.764	64.491
F. NET PROFIT FOR THE YEAR	4.690.334	2.888.202
<b>TOTAL LIABILITIES AND EQUITY</b>	<b>33.138.739</b>	<b>10.477.064</b>

**Kordsa Kord Bezi Sanayi ve Ticaret A.S.**  
**Balance Sheet Footnotes For the Year Ending on December 31, 1997 (Million TL)**

**BALANCE SHEET FOOTNOTES:**

**1) COMPANY'S FIELD OF ACTIVITY:**

Production and sales of all types of tire cord fabrics and industrial fabrics for transmission belts, V belts, rubber tubing and rubber or plastic final products, as well as heavy duty cloth and cloth attachments.

**2) SHAREHOLDERS HOLDING OVER 10% OF CAPITAL :**

Name	Share (%)	Amount (Million TL)
Akbank Retirement Fund	15.00	318.950
Akbank T.A.S.	33.50	712.195
H.Ömer Sabancı Holding A.S.	18.34	389.967
Other	33.16	705.138

**3) RIGHTS OF PREFERRED SHARES:**

In accordance with the Company's Charter, holders of A type preferred shares have the right to elect two members of the Board of Directors.

**4) REGISTERED CAPITAL CEILING:**

As of December 31, 1997 the Company's registered capital ceiling is 10.000.000 Million TL.

**5) CAPITAL INCREASES DURING THE YEAR :**

Increase Date	Total Increase	Cash	Fonds	Rev. Funds
23.06.1997	1.701.000	850.500	96.379	754.121

**6) MARKETABLE SECURITIES OTHER THAN SHARES ISSUED DURING THE YEAR :**  
None.

**7) MARKETABLE SECURITIES REPRESENTING PAID-OFF DEBTS DURING THE YEAR :**  
None.

**8) CHANGES IN TANGIBLE FIXED ASSETS DURING THE YEAR:**

a) Cost of tangible fixed assets purchased, produced or built:	925.699
b) Fixed assets sold or scrapped:	2.565
c) Revaluation increase during the year:	1.426.010
- Revaluation of fixed assets (+)	2.059.182
- Revaluation of accumulated depreciation(-)	633.172

**9) INVESTMENT TAX DEDUCTION FOR THE CURRENT AND FUTURE YEARS:**

Current Year's Investment Deduction:	7.69.274
Future Years Investment Deduction:	89.339

**10) RECEIVABLE AND PAYABLE RELATIONS BETWEEN THE COMPANY AND ITS SHAREHOLDERS, AFFILIATES, SUBSIDIARIES AND GROUP COMPANIES:**

(Million TL)				
Receivables		Payables		
Commercial	Non-Com.	Commercial	Non-Com.	
Shareholders	61	-	856	2.884(*)
Subsidiaries	-	-	-	-
Affiliates	10.772	-	1.523.532	-
Group Companies	2.900.777	-	3.036.816	-

(\*) Figure 2.884 states the dividends which are not asked by the shareholders.

**11) ACCOUNTING PRINCIPLES AND VALUATION PROCEDURES IN EFFECT:**

**a) Accounting Principles in Effect**

The Company prepares its financial statements and reports in accordance with the principles and rules set out in the Capital Market Board Regulation Circular Series XI/I and amendments thereto in Series XI/4,XI/5,XI/11 and XI/13 (hereafter referred to as "generally accepted accounting principles as promulgated by the Capital Market Board") for those companies within the purview of the Capital Market Board.

**b) Notes Receivable and Payable**

Promissory Notes receivable and payable (including post-dated checks over three months) are subjected to the Central Bank discount rate, which as of December 31, 1997 is 80%

**c) Receivables and Payables Not Backed by Notes**

Due to the fact that the Company's receivables and payables which are unsecured by promissory notes do not exceed a three-month period, they are not subject to discounting and are listed in the financial statements at their recorded values.

**d) Inventories**

The Company values its inventories at the lower of cost of acquisition or the net recoverable value. Costs of raw materials, goods and other inventories are determined using the moving average cost method; semi-finished and finished products are valued using the monthly average cost method.

**e) Tangible Fixed Assets**

To account for the high rate of inflation in Turkey, the Company follows the Ministry of Finance policy of not valuing tangible fixed assets using the historical cost method. Instead, the Company revalues its tangible fixed assets, (except land) buildings, Infrastructure, plants, machinery and equipment, vehicles and furniture and fixtures using the Ministry of Finance promulgated revaluation ratio, reset each year. As of December 31, 1997 the official revaluation rate applied to tangible fixed assets is 80.4%  
Tangible fixed assets are depreciated using the straight-line depreciation method at the following ratios.

	%
Infrastructure	4-6
Buildings	2-4
Plants, Mach.&Equip.	20-25
Vehicles	20-25
Furniture and Fixtures	20-25

**f) Foreign Currency Assets and Liabilities**

Foreign currency assets and liabilities are valued at year end using the T.R. Central Bank foreign currency purchasing rates and the equivalent Turkish Lira totals are presented in the attached Balance Sheet. Foreign currency calculations occurring during the year are valued at the exchange rate on the date of the transaction. The exchange rate difference gains and losses resulting from these calculations are included in the Income Statement.

**g) Retirement and Severance Pay**

The Company calculates its retirement and severance pay liability which will be paid to employment law and sets aside a provision for this liability in accordance with Capital Market Board regulations. The retirement and severance pay ceiling as of December 31, 1997 is set at 104.734.375 TL

**h) Financial Fixed Assets**

Financial fixed assets are valued at their cost of acquisition plus the free shares resulting from funds due to revaluation of the affiliate's fixed assets being added to its capital.

**i) Income and Expenditures**

Income and Expenditures are recorded on the accrual basis when the service is completed or the goods are delivered. Price differences which are attributable to sales in previous periods are accounted for in the current period.

**12) EVENTS ACCORING AFTER THE BALANCE SHEET DATE :**

a) As of January 1, 1998 the retirement and severance pay ceiling has been increased to 149.990.000 TL

b) As of January 1, 1998 the social security pay ceiling has been increased to 82.464.100 TL

**13) CONTINGENT LIABILITIES:**

Total value of Court cases pending against the Company:

7.479

Total value of Court cases opened by the Company:

30

**14) ACCOUNTING ESTIMATES CHANGES:**

There are no changes excepted which could significantly affect the Company's gross profit ratio.

**15) MORTGAGES OR GUARANTEES PLACED AGAINST ASSETS:**

Mortgages and guarantees against assets: 177.000

**16) INSURANCE ON ASSETS : 28.231.244****17) MORTGAGES AND GUARANTEES RECEIVED:**

Letters of Guarantee	40.300
Mortgages	3.700

**18) CONTINGENT COMMITMENTS NOT LISTED IN THE BALANCE SHEET:**

	Dec 31, 1997
<u>Type of Commitment</u>	<u>Commitment</u>
Letters of Guarantee Given	2.378.379

**19) BLOCKED BANK DEPOSITS :**

None.

**20) MARKETABLE SECURITIES WITH RECORDED VALUES UNDER THE STOCK MARKET VALUE :**

The Company's Financial Fixed Assets are composed of capital Shares in its Affiliate Brisa A.Ş. The Stock Market value of one share of Brisa A.Ş. stock is 14.500 Tl. (Recorded value per share is 1.000.12 TL.)

**21) MARKETABLE SECURITIES ISSUED BY PARTNERSHIPS,****AFFILIATES AND SUBSIDIARIES :**

None.

**22) BREAKDOWN OF "OTHER" ACCOUNTS IN THE FINANCIAL STATEMENTS :**

<u>Other Current Assets</u>	2.879.482
Export VAT	2.266.283
Prepaid Corp. Tax.	507.512
Other	105.687
 <u>Short-term Other Pay.</u>	 2.266.576
Deductable VAT	2.266.283
Other	293
 <u>Long-term Other Payables</u>	 168.334
Deductable VAT due to Investment Incentives	168.334
 <u>Extraor. Expend&amp;Loss</u>	 354.144
Assistance&Donations	305.029
Other	49.115

**23) "PERSONNEL RECEIVABLES/PAYABLES IN OTHER RECEIVABLES AND OTHER SHORT-AND LONG-TERM PAYABLES:**

The total of receivables due from and payables to personnel does not exceed 1% of total assets.

**24) DOUBTFUL RECEIVABLES DUE FROM SHAREHOLDERS, AFFILIATES AND SUBSIDIARIES :**

None.

**25) DOUBTFUL RECEIVABLES:**

None

**26) AFFILIATES AND SUBSIDIARIES WITH INDIRECT CAPITAL RELATIONS TO THE COMPANY:**

<u>Affiliates</u>	<u>1997</u>	<u>Ratio (%)</u>
Enerjisa Enerji Üretim A.Ş.	635.170	33.43
Dusa Endüstriyel İplik San. ve Tic. A.Ş.	22.500	12.50
Beksa Çelik Kord San. ve Tic. A.Ş.	16.000	10.0
Brisa Bridgestone Sabancı Lastik San. ve Tic. A.Ş.	490.167	6.6
Nile-Kordsa (Misir)	592.431	41.0
Betonsa Beton San. ve Tic. A.Ş.	0.02	<1
Marsa Kraft, Jacobs, Suchard Gida San.	950	<1
Hoecsa End. İplik ve Kord Bezi San. ve Tic. A.Ş.	6.000	20.0

**27) FREE SHARES EARNED FROM AFFILIATES AND SUBSIDIARIES:**

Betonsa A.Ş.	0,003
Brisa A.Ş.	420.092
Marsa A.Ş.	16.675

**28) EASEMENTS ON LAND AND BUILDINGS :**

None.

**29) REVALUTATION:**

<u>Year</u>	<u>Revaluation</u>
1997	1.426.010
1996	668.365
1995	497.558

**30) TL EQUIVALENT OF FOREIGN CURRENCY RECEIVABLES AND PAYABLES :**

	<u>Currency</u>	<u>Exc</u>		
	<u>Foreign</u>	<u>Total</u>	<u>Rate</u>	<u>TL. Equiv.</u>
Cashand Banks	\$	68.230	204.750	13.970
	DM	47.025	114.240	5.372
	£	2.602	338.870	882
	SFR	650	140.610	91
	HFL	946	101.250	96
Receivables	\$	8.057.573	204.750	1.649.788
	DM	15.326.911	114.240	1.750.946
	£	72.750	338.870	24.653
	SFR	33.099	140.610	4.654
	FF	6.480.163	34.120	221.103
	DK	4.972.381	29.985	149.097
	LT	1.085.321.515	105.70	114.718
Payables	\$	6.328.683	204.750	1.295.798
	DM	12.718.509	114.240	1.452.962
	FF	6.688.169	34.120	228.200
Bank Credits	\$	7.412.106	204.750	1.517.629
	DM	9.243.160	114.240	1.055.939

**31) LIABILITIES INCURRED BY THE COMPANY ON BEHALF OF ITS PARTNERSHIPS, AFFILIATES OR SUBSIDIARIES:**

None.

**32) PERSONNEL:**

The Company employs the following numbers of personnel as of December 31, 1997

Union	179
Non-Union	513
<b>Toplam</b>	<b>692</b>

**33) OTHER MATTERS SUBSTANTIALLY AFFECTING THE FINANCIAL STATEMENTS:**

Approximately 2 billion TL in cash income which will be collected in 1998 from the discount on Government Bonds related to the item in the attached Balance Sheet as of December 31, 1997 "Government Notes and Bonds" will be listed as deferred income in the Company's 1997 year-end Corporate Tax declaration.

**KORDSA KORD BEZİ SANAYİ VE TİCARET A.Ş.**  
**Detailed Statement of Income for the Year Ended**  
**December 31, 1997 (Million TL.)**

	<b>Current Period</b>	<b>Previous Period</b>
	1/1/1997-31/12/1997	1/1/1996-31/12/1996
<b>A. GROSS SALES</b>		
1. Domestic Sales	25.750.558	15.753.132
2. Export Sales	8.314.317	4.943.504
3. Other Sales	17.422.026	10.800.105
	14.215	9.523
<b>B. REDUCTIONS TO SALES (-)</b>		
1. Sales Returns(-)	-21.242	-5.188
2. Sales Discounts(-)	-588	-2.185
	-20.654	-3.003
<b>C. NET SALES</b>		
<b>D. COST OF SALES (-)</b>	25.729.316	15.747.944
<b>GROSS SALES PROFIT</b>	-16.136.823	-9.201.058
<b>E. OPERATIONAL EXPENSES (-)</b>	9.592.493	6.546.886
1. Research and Development Expenses(-)	-3.009.179	-1.966.421
2. Marketing, Sales and Distribution Expenses(-)	-103.863	0
3. General Administrative Expenses(-)	-709.053	-817.367
	-2.196.263	-1.149.054
<b>ACTUAL OPERATIONAL PROFIT</b>	6.583.314	4.580.465
<b>F. INCOME AND PROFIT FROM OTHER ACTIVITIES</b>	6.812.516	568.433
1. Dividends from Affiliates	369.636	166.273
2. Interest and Other Dividend Income	5.896.234	70.750
3. Other Income and Profit Related to Activities	546.646	331.410
<b>G. EXPENSES AND LOSS FROM OTHER ACTIVITIES (-)</b>	-90.241	-110.660
<b>H. FINANCING EXPENSES (-)</b>	-6.092.610	-598.985
1. Short-term Loan Expenses(-)	-6.030.973	-514.544
2. Long-term Loan Expenses(-)	-61.637	-84.441
<b>OPERATIONAL PROFIT</b>	7.212.979	4.439.253
<b>I. EXTRAORDINARY INCOME AND PROFIT</b>	97.496	337.271
1. Provisions No Longer Valid	8.105	290
2. Previous Periods Income And Profit	41	287.402
3. Other Extraordinary Income And Profit	89.350	49.579
<b>J. EXTRAORDINARY EXPENSES AND LOSSES (-)</b>	-354.144	-385.844
1. Previous periods Expenses And Losses (-)	0	-6.788
2. Other Extraordinary Expenses and Losses (-)	-354.144	-379.056
<b>PROFIT FOR THE YEAR</b>	6.956.331	4.390.680
<b>K. TAX AND OTHER LEVIES PAYABLE (-)</b>	-2.265.997	-1.502.478
<b>NET PROFIT FOR THE YEAR</b>	4.690.334	2.888.202

"The attached notes are an integral part of these financial statements."

# KORDSA KORD BEZİ SANAYİ VE TİCARET A.Ş.

## Income Statement Footnotes For the Year Ending December 31, 1997 (Million TL)

### **1- DEPRECIATION AND DEPLETION EXPENSES FOR THE PERIOD:**

Depreciation and depletion expenses for the period total:	735.885
a) Depreciation expenses	735.604
aa) Straight-line depreciation of fixed assets:	569.557
ab) Depreciation expenses re:revaluation:	166.047

b) Depletion expenses:	281
------------------------	-----

### **2- DISCOUNT AND PROVISION EXPENSES FOR THE PERIOD:**

Discount on Notes Receivable	16.166
Provision For Retirement and Severance Pay Expenses	: 396.697

### **3- TOTAL FINANCING EXPENSES FOR THE PERIOD :**

The total Financing Expenses for the year	: 6.092.610
---	-------------

a) Charged to production costs	: None
b) Charged to tangible fixed assets	: None
c) Charged directly to Expenses	: 6.092.610

### **4- FINANCING EXPENSES RE: SHAREHOLDERS, SUBSIDIARIES, AFFILIATES AND GROUP COMPANIES:**

Financing Expenses attributing to shareholders, subsidiaries, affiliates and Group Companies

Total re: Shareholders and Affiliates	5.336.878
---------------------------------------	-----------

Akbank T.A.S.	4.861.421
---------------	-----------

Dusa End. İplik San. ve Tic. A.Ş.	475.457
-----------------------------------	---------

### **5- PURCHASES AND SALES TO SHAREHOLDERS, SUBSIDIARIES, AFFILIATES AND GROUP COMPANIES: (those over 20% of total are shown separately):**

Purchases	Sales
Dusa	6.186.092
Universal	7.903.718
Total	14.470.550
	Total 18.142.773

### **6- INTEREST, RENT PAYMENTS TO SHAREHOLDERS, SUBSIDIARIES AND AFFILIATES:**

Paid	5.060.203	Received	39.319
Interest	4.564.991	Ins. Agency Com.	20.180
Rent	83.948	Rent	19.139
Exc. Diff.	411.264		

### **7- EXECUTIVE SALARIES:**

Salaries and benefits to the Company's executives: 92.256

### **8- CHANGE IN DEPRECIATION METHODOLOGY:**

There has been no change in depreciation methodology from the previous period.

### **9- SYSTEM AND METHODS USED FOR VALUING INVENTORY:**

System: Phased costing system

Method : Lesser of cost of acquisition or net realizable value moving average cost method; for semi-finished products and finished products-monthly weighted average cost method.

### **10- INVENTORY:**

An inventory was conducted on the Company's stocks as of December 31, 1997, attended by VEGA Bağımsız Denetim ve Yeminli Mali Müşavirlik A.Ş.

### **11- SALES OF SCRAP:**

The Company's sales of by-products, scrap and similar materials as well as sales of service do not total over 20% of its total domestic and export sales.

### **12- INCENTIVES AND PRICE SUPPORTS:**

Information on incentives and price supports on sales:

The Company has exporting incentives.

### **13- INCOME AND EXPENSES RELATED TO THE PREVIOUS YEAR:**

Income Related to the Previous Year : 41 (Return from supplier)

Expenses Related to the Previous Year : 0

### **14- PROFITS AND DIVIDENDS ON ORDINARY AND PREFERRED SHARES:**

Ordinary Shares:

Profit per Share with a Nominal Value of 1.000 TL.: 2.206 TL (221%)

Dividend Per Share : 1.050 TL/105%

Preferred Shares :

For the dividend rate for the Company's 200 Foundation Shares refer to the Profit Distribution Statement.

### **15- PRODUCTION QUANTITY AND THEIR CHANGES PER MAIN PRODUCT STYLES**

PRODUCTION	31.12.96	31.12.97	%
	<u>Tons</u>	<u>Tons</u>	—
Tyre Cord	26.637	28.045	+5
Industrial Fabric	3.055	2.639	-14

### **16- SALES AND THEIR CHANGES PER MAIN PRODUCT STYLES**

SALES	31.12.96	31.12.97	%
	<u>Tons</u>	<u>Tons</u>	—
Tyre Cord	26.637	27.763	+ 4
Industrial Fabric	3.092	2.596	-16

**KORDSA KORD BEZİ SANAYİ VE TİCARET A.Ş.**  
**CASH FLOW STATEMENT**  
For the Year Ending December 31, 1997 (Million TL)

	<i>Current Period</i>	<i>Previous Period</i>
	31/12/1997	31/12/1996
<b>A. Cash at the Start of the Year</b>	<b>11.111</b>	<b>158.414</b>
<b>B. Cash Inputs During Year</b>	<b>44.548.770</b>	<b>15.752.484</b>
1. Cash from Sales	24.381.143	13.753.731
a. Net Sales Revenues	25.729.316	15.747.944
b. Increase in Sales Receivables (-)	-1.348.173	-1.994.213
2. From Other Activity Income and Profit	6.812.516	568.433
3. From Extraordinary Income and Profit	97.496	337.271
4. Increase in Short-term Debts (non-purchase related)	11.824.743	901.244
5. Increase in Long-term Debts (non-purchase related)	124.776	117.676
6. Capital Increase in cash	850.500	0
7. Other Cash Inputs	457.596	74.129
<b>C. Cash Outflows During Year</b>	<b>44.531.175</b>	<b>15.899.787</b>
1. Cash Outflows due to Costs	16.716.614	9.427.460
a. Cost of Sales	16.136.823	9.201.058
b. Increases in Inventory	4.534.177	930.824
c. Increases in Purchase Payables (-)	-3.646.219	-663.523
d. Non-fund Outflow Expenses (-)	-308.167	-40.899
2. Cash Outflows due to Operational Expenditures	2.184.767	1.608.267
a. Research and Development Expenditures	103.863	0
b. Marketing, Sales and Distribution Expenditures	709.053	817.367
c. General Administrative Expenditures	-2.196.263	1.149.054
d. Non-fund Outflow Expenses(-)	-824.412	-358.154
3. Other Activity Expenditures&Losses	90.241	110.660
a. Other Activity Expenditures&Losses	90.241	110.660
4. Outflow due to Financing Expenditures	6.092.610	598.985
5. Extraordinary Expenditures and Losses	354.144	385.844
a. Extraordinary Expenditures&Losses	354.144	385.844
6. Funds Outflow due to Investment in Fixed Assets	1.047.482	535.593
7. Long-term Debt Principal Payments	0	121.060
8. Taxes and Levies Paid	1.502.478	637.075
9. Dividend Payments	1.906.292	683.123
10. Other Cash Outflows	14.636.547	1.791.720
<b>D. Cash at the End of the Year</b>	<b>28.706</b>	<b>11.111</b>
<b>E. Cash Increase or Decrease</b>	<b>17.595</b>	<b>-147.303</b>

(The Attached notes are an integral part of this financial statements)

**KORDSA KORD BEZİ SANAYİ VE TİCARET A.Ş.**

**FUNDS FLOW STATEMENT**

*For the Year Ending December 31, 1997 (Million TL)*

	<i>Current Period</i>	<i>Previous Period</i>
	31/12/1997	31/12/1996
<b>A. SOURCES</b>	<b>25.346.891</b>	<b>6.814.473</b>
1. From Operational Profit	8.345.561	4.838.307
a. Operational Profit	7.212.979	4.439.253
b. Depreciation	735.885	227.485
c. Other Non-Fund Expenses	396.697	171.569
2. From Extraordinary Profit	97.496	337.271
a. Extraordinary Profit	97.496	337.271
3. Decrease in Current Assets	0	0
4. Decrease in Fixed Assets	0	0
5. Increase in Short-Term Liabilities	15.470.962	1.564.766
6. Increase in Long-Term Liabilities	124.776	0
7. Capital Increase (In Cash)	850.500	0
8. Share Premium	48.218	0
9. Cost Increase Fund	614	3.747
10. Fixed Assets/Affiliates Sales Profit Added to Capital	408.764	64.491
11. Tax Difference Added to Extraordinary Reserves	0	5.891
<b>B. FUNDS USE</b>	<b>25.346.891</b>	<b>6.814.473</b>
1. From Operational Loss	0	0
2. Due To Extraordinary Loss	354.144	385.844
a. Extraordinary Loss	354.144	385.844
3. Taxes And Levies Paid	1.502.478	637.075
4. Dividends Paid	1.906.292	683.123
5. Increase In Current Assets	19.799.192	3.919.477
6. Increase In Fixed Assets (ex. Revaluation)	1.784.785	1.185.570
7. Decrease In Short-Term Liabilities	0	0
8. Decrease In Long-Term Liabilities	0	3.384
9. Decrease In Capital	0	0
<b>Change In Net Operational Capital</b>		
1. Net Increase In Working Capital	3.564.711	1.448.172

(The attached notes are an integral part of these financial statements.)

**KORDSA KORD BEZİ SANAYİ VE TİCARET A.Ş.**  
**COST OF SALES STATEMENT**  
For the Year Ending December 31, 1997 (Million TL)

	<b>Current Period</b>	<b>Previous Period</b>
	31.12.1997	31.12.1996
<b>PRODUCTION OPERATIONS</b>		
A. Direct Raw Material Expenses	15.080.151	8.423.888
B. Direct Labor Expenses	1.189.065	673.381
C. General Production Expenses	1.477.719	696.000
D. Use of Semi-Finished Products	-537.433	-288.521
1. Inventory at the Start of the Year (+)	645.247	356.726
2. Inventory at the End of the Year (-)	-1.182.680	-645.247
<b>COST ON FINISHED GOODS PRODUCED</b>		
E. Changes In Finished Product Inventory	17.209.502	9.504.748
1. Inventory at the Start of the Year (+)	613.476	309.786
2. Inventory at the End of the Year (-)	-1.711.296	-613.476
I. Cost of Finished Goods Sold	16.111.682	9.201.058
II. Cost of Goods for resale	25.141	0
III. Cost of Services Sold	0	0
<b>COST OF SALES (I+II+III)</b>	<b>16.136.823</b>	<b>9.201.058</b>

	<b>Current Period</b>	<b>Previous Period</b>
	31.12.1997	31.12.1996
<b>FINANCIAL RATIOS</b>		
<b>LIQUIDITY RATIOS</b>		
1. Current Ratio (Current Assets/Current Liabilities)	1.37	1.93
2. Acid Test Ratio (Current Assets-Inventories/Current Liabilities)	1.01	1.32
<b>FINANCIAL STRUCTURE RATIOS</b>		
1. Total Liabilities/Total Assets (Current Liabilities+Long Term Liabilities/Total Assets)	0.64	0.43
2. Shareholders' Equity/Total Liabilities (Shareholders' Equity/Current Liab.+Long Term Liab.)	0.56	1.34
<b>OPERATING AND PROFITABILITY RATIOS</b>		
1. Profitability Ratio of Sales (Income for the Period/Net Sales)	0.27	0.28
2. Profitability Ratio of Sales (Income for the Period/Total Assets)	0.21	0.42
3. Profitability Ratio of Shareholders' Equity (Net Income for the Period/Shareholders' Equity)	0.39	0.48

(The attached notes are an integral part of these financial statements.)

## *D. Administrative Operations*

### **1. The Management Team of Our Company:**

<u><b>Titles</b></u>	<u><b>Manager</b></u>	<u><b>Date of Appointement</b></u>
<u><i>General Manager</i></u>	<i>Güler Sabancı</i>	<i>01.04.1985</i>
<u><i>Assistant Gen. Manager (Project)</i></u>	<i>Bekir Soytürk</i>	<i>01.01.1997</i>
<u><i>Assistant Gen. Manager (Industrial Relations.&amp;Planning)</i></u>	<i>Yılmaz Kanbak</i>	<i>01.03.1991</i>
<u><i>Planning Manager</i></u>	<i>Hayri Özer Gez</i>	<i>16.05.1983</i>
<u><i>Assistant Gen. Man. (Technical)</i></u>	<i>Eray Atak</i>	<i>16.06.1997</i>
<u><i>Production Manager (Cord Fabric)</i></u>	<i>Nuri Düzgören</i>	<i>16.06.1997</i>
<u><i>Production Manager (Industrial Fabric)</i></u>	<i>Süleyman Timuçin</i>	<i>01.06.1997</i>
<u><i>Research and Development Manager</i></u>	<i>Ali Vatensever</i>	<i>01.06.1995</i>
<u><i>Maintenance and Support Manager</i></u>	<i>Kaya Özükren</i>	<i>17.02.1997</i>
<u><i>Assistant Gen. Man. (Finance&amp;Accounting)</i></u>	<i>Yasemin Çelik</i>	<i>01.01.1997</i>
<u><i>Accounting Manager</i></u>	<i>Hüseyin Güleşçi</i>	<i>01.11.1982</i>
<u><i>Finance Manager</i></u>	<i>Hakan Tiftik</i>	<i>15.10.1997</i>
<u><i>Assistant Gen. Man. (Commercial)</i></u>	<i>Ahmet Dördüncü</i>	<i>01.11.1996</i>
<u><i>Marketing Manager</i></u>	<i>Bülent Araslı</i>	<i>01.11.1996</i>
<u><i>Procurement Manager</i></u>	<i>Taylan Özer</i>	<i>01.10.1982</i>
<u><i>Purchasing and Inventory Control Manager</i></u>	<i>Fikret İsaoglu</i>	<i>30.03.1994</i>
<u><i>Quality Systems Coordinator</i></u>	<i>Aydın Kosova</i>	<i>16.06.1997</i>

**2. Issues Related to Personnel and Workers:** No important employee disputes have occurred in 1997.

**3. Practice of Collective Bargaining:** The article of the 11th collective bargaining for the period between January 1, 1997 and December 31, 1998 has been applied.

**4. Severance Pay Obligations:** As of December 31, 1997 severance pay liability of our company in accordance with the rules of the prevailing legislation is TL 810.120.104.177.

**5. Fringe Benefits Provided to Personnel and Workers:** Quartely paid salary bonus, allowance for religious holiday, allowanve for mariage, maternity allowance, aid in case of death, seniority bonus, food allowance, transport service, annual leave transportation fee, job clothing allowance and ait in care of natural disaster.

### ***III. Proposal for Profit Appropriation and Conclusion***

*The Board of Directors hereby submits and kindly requests appropriation of the net income in the balance sheet which is the result of our operation in 1997 and constituted in accordance with the Article 34 of the articles of Association of our Company amounting to TL 4.350.133.810.855 remaining out of deductions for Corporation Tax and Fund, Income Withholding Tax and Fund, and 1 st Legal Reserve as per the Article 35 of the said articles of Association as follows:*

#### *Statement of Profit Distribution for The Year Ended 31 December 1997 (Million TL)*

	<b>31.12.1997</b>	<b>31.12.1996</b>
<b>A. Distribution of Profit For The Period</b>		
1. Profit For The Period	6.956.331	4.390.680
2. Taxes Payable	-2.265.997	-1.502.478
- Corporation Tax	-1.572.307	-1.017.557
- Income Tax	-487.690	-348.332
- Other Taxes and Levies	-206.000	-136.589
3. First Legal Reserve	-340.200	0
<b>Distributable Net Profit For The Period</b>	<b>4.350.134</b>	<b>2.888.202</b>
4. First Dividend To Shareholders	-2.493.663	-1.874.292
- Ordinary Shareholders	-2.232.563	-1.701.000
- Privileged Shareholders	-261.100	-173.292
5. Dividends to the Board of Directors	-56.000	-32.000
6. Second Legal Reserve	-271.483	-209.448
<b>Extraordinary Reserves</b>	<b>1.528.988</b>	<b>772.462</b>
<b>B. Profit Per Share (TL%)</b>	<b>2.206 TL/221%</b>	<b>6.792 TL/679%</b>
<b>C. Dividends Per Share (TL%)</b>		
1. Ordinary Shareholders (TL%)	1.050 TL/105%	4.000 TL/400%
2. 200 Founder Shareholders (TL)	1.305.500.000 TL	866.460.000 TL

*The Board of Directors kindly requests your adoption and approval for the financial statements pertaining to the operations of our Company in 1997. After Constitution of income in accordance with article 35 of Articles of Association, the Board also submits the distribution of dividend as: TL1050 against each share of TL 1000 - par value of shares with series 3.4.5.6.7.8, and groupes of A,B,C,D by coupon 1997 and the determination of the date for the distribution of dividend as April 15, 1998 for your approval.*

*(The attached notes are integral parts of these financial statements.)*

## *Auditor's Report*

### **To the General Assembly of Kordsa Kord Bezi Sanayi ve Ticaret A.Ş.**

*Trade Name*

: KORDSA Kord Bezi Sanayi ve Ticaret A.Ş.

*Head Office*

: İstanbul

*Issued Capital*

: 2.126.250.000.000.- TL

*Field of Operation*

: Manufacture and trade of tyre cord fabric used as raw material for tires, conveyor belt and other industrial fabrics.

*Names and Assignment Period of Auditor or Auditors and Whether They are Shareholders of the Company*

: Kenan KARASU, Yalçın DERE, Osman GÜREL  
Assignment period is 3 years, from March 27, 1997 to March 2000 They are not shareholders of the Company.

*Numbers of Board Meetings Attended and Auditors' Meetings Held*

: Five board meeting were attended and four auditors' meetings were held.

*Scope of Examination Conducted on the Company's Books of Accounts and Documents, Dates of Examination and Findings.*

: Investigations and controls in terms of the Turkish Tax Legislation and Commercial Code were done during the last weeks of the 3rd, 6th, 9th and 12th months and nothing to be criticized was found.

*Number and Findings of Cash Counts Conducted in Accordance with Subparagraph 3 of Paragraph 1 of Article 353 of the Turkish Commercial Code*

: Four cash counts were made and count results were found in line with the records.

*Dates and Findings of Examinations in Accordance with Subparagraph 4 of Paragraph 1 of Article 353 of the Turkish Commercial Code*

: Examinations conducted in the first working day of every month revealed that existing securities were in line with the records.

*Irregularities and Complaints Noted and Measures Taken*

: There were no complaints and irregularities.

We have examined the accounts and transactions of Kordsa A.Ş. for the period Jan. 1, 1997-Dec. 31, 1997 in accordance with the Turkish Commercial Code, the Articles of Association of the Company, other regulations and generally accepted accounting principles and standards.

In our opinion, the accompanying balance sheet prepared as of Dec. 31, 1997 reflects the financial position of the company at this date: the income statement for the period Jan. 1, 1997-Dec. 31, 1997 reflects the true and accurate results of the Company's operations: the proposal for profit appropriation is conformity with the legislation and the Articles of Association.

We hereby submit the approval of the balance sheet and the income statement and the ratification of the actions of the Board of Directors to your votes.

BOARD OF AUDITORS

Yalçın DERE

Kenan KARASU

Osman GÜREL



AUDITING AND CONSULTING INC.  
BAĞIMSIZ DENETİM VE YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK A.Ş.



AGN INTERNATIONAL  
Accountants Global Network

**KORDSA KORD BEZİ SANAYİ VE TİCARET A.Ş.**

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT**

**For the Year Ending December 31, 1997**

We have audited the attached Balance Sheet of Kordsa Kord Bezi Sanayi ve Ticaret A.Ş. as of December 31, 1997 and the related Income Statement for the year then ended. Our examination was conducted in accordance with generally accepted auditing standards and accordingly included such tests of the accounting records and calculations and other auditing procedures considered necessary in the circumstances.

In our opinion, the attached Balance Sheet and Income Statement fairly present the financial position of Kordsa Kord Bezi Sanayi ve Ticaret A.Ş. as of December 31, 1997 and the results of its operations for the year then ended in conformity with regulations and generally accepted accounting principles promulgated by the Capital Market Board, applied on a consistent basis.

Istanbul  
February 17, 1998

VEGA  
Bağımsız Denetim ve  
Yeminli Mali Müşavirlik A.Ş.

AGN INTERNATIONAL

*Erciș Kurtuluş*  
Erciș Kurtuluş  
Senior Auditor in Charge  


**ISTANBUL**  
Aytar Cad. 28/14  
Levent, Istanbul, TURKEY  
Tel : 90-212-2819496, 2705966  
Fax : 90-212-2790516

**BAKU**  
Neftçiler Prospekti No:103  
2nd floor, (next to Maiden Tower)  
Baku, Azerbaijan  
Tel / Fax :994-12-920088 Tel:933062

**NOTLAR / NOTES**

**NOTLAR / NOTES**

7

**Sabancı Topluluğu Şirketleri**  
*Sabancı Group of Companies*

**KİMYA GRUBU**  
**CHEMICALS**

SASA  
PİLSA  
İNSA

**OTOMOTİV GRUBU**  
**AUTOMOTIVE**

TEMSA  
TOYOTASA  
AKKARDANSA  
YAZAKİSA

**LASTİK TAKVİYE GRUBU**  
**TIRE REINFORCEMENT MATERIALS**

KORDSA  
NILE KORDSA  
DUSA  
BEKSA  
HOECSA  
ENERJİSA  
I-BİMSA

**BANKA GRUBU**  
**BANKING**

AKBANK  
SABANCI BANK  
BNP-AK DRESDNER BANK  
BNP-AK DRESDNER LEASING  
AKMENKUL  
AKNET

**SİGORTA GRUBU**  
**INSURANCE**

AKSİGORTA  
AKHAYAT

**ÇİMENTO GRUBU**  
**CEMENT & CONSTRUCTION**

AKÇANSA  
ÇİMSA  
OYSA-NİĞDE  
OYSA-İSKENDERUN  
BETONSA  
ORALİTSAA  
KARÇİMSA  
AKÇANSA TAŞIMACILIK

**LASTİK GRUBU**  
**TIRE**

BRİSA

**KAĞIT SEKTÖRÜ**  
**PAPER AND PACKAGING**

OLMUOKSA  
DÖNKASAN

**GIDA GRUBU**  
**FOOD AND RETAIL**

MARSA KJS  
SAPEKSA  
DANONESA  
CARREFOURSA

**DIŞ İLİŞKİLER GRUBU**  
**INTERNATIONAL BUSINESS**

EXSA U.K.  
UNIVERSAL  
HOLSA  
HEFTİ  
EXSA MİLANO  
EXSA DUSSELDORF  
EXSA İSPANYA  
EXSA İSRAİL

**HOLDİNG A.Ş.**  
**HOLDİNG CO.**

PHILSA  
PMSA  
TURSA  
ANKARA ENTARNASYONEL OTELÇİLİK



RECYCLED  
GERİ DÖNUŞÜMLÜ